



Husqvarna®



Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Operatoriaus vadovas
Руководство по эксплуатации



CG 200

Eesti keel (2-14)

Latviešu valoda (15-27)

Lietuvių kalba (28-40)

Русский язык (41-55)

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un pārliedcināties, vai pirms mašīnas lietošanas esat visu sapratis.

Priēš naudodami [rēnginj], atidzāiai perskaitykite operatoriaus vadovā ir įsitinkinkite, ar viskā gerai supratote.

Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете все приведенные в нем инструкции.

EAC

Sisukord

Sissejuhatus.....	2	Veaotsing.....	11
Ohutus.....	5	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	12
Kokkupanek.....	7	Tehnilised andmed.....	12
Töö.....	8	Hooldus.....	13
Hooldamine.....	10	EÜ vastavusdeklaratsioon.....	13

Sissejuhatus

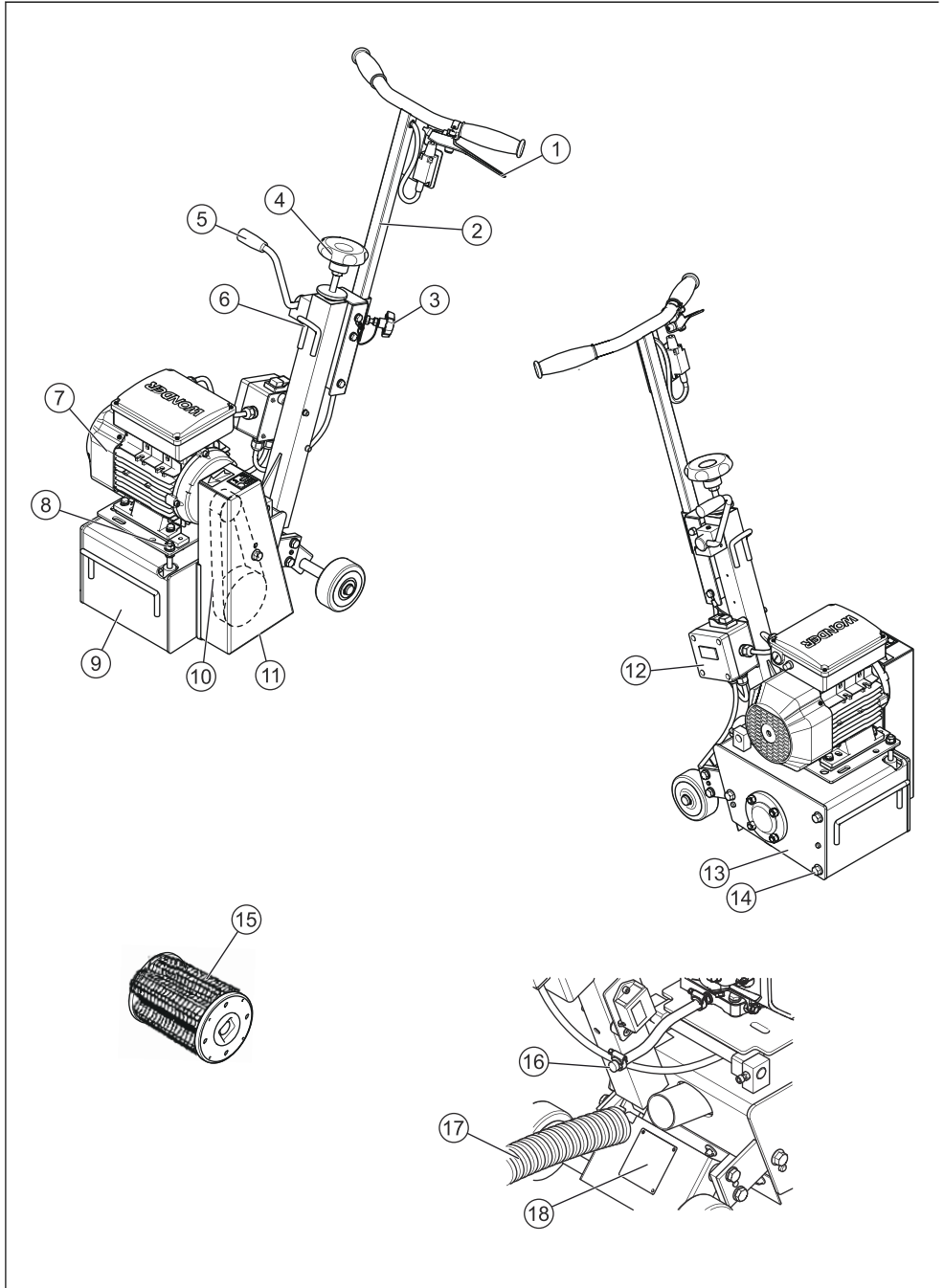
Toote kirjeldus

Kasutamiseks betoonil, asfaldil, värv- jm kattega pindadel, liimainel ja terasel; ei tohi kasutada ühelgi muul otstarbel, mida pole kirjeldatud käesolevas kasutusjuhendis.

Kasutusotstarve

Freesimiseks, frees-soonimiseks, tekstuurimiseks ja puhastamiseks.

Toote tutvustus



1. Turvahoob (operaatori kohaloleku kontroll)
2. Roolivarras
3. Varda reguleerimise nupp
4. Sügavuse reguleerimise nupp (mm)
5. Kiire tõstmise/langetamise hoob
6. Tõsteteas
7. Mootor
8. Rihmapingutaja
9. Raam
10. Ülekanne
11. Rihmakaitse
12. Sisse/välja lüüti
13. Trumli kaitseplaat
14. Trumlikaitse kinnitusvahendid
15. 200 mm laiune trummel
16. Äravoolu pikendus
17. Tolmueraldusvoolik
18. Tüübisilt

Sümbolid tootel



HOIATUS! Vääralt või hooletul kasutamisel võib seade olla ohtlik, põhjustada raskeid vigastusi või kasutaja ja teiste inimeste surma.



Enne toote esmakordset kasutamist lugege kindlasti läbi kasutusjuhend.



See sümbol näitab, et toode vastab asjakohasele Euroopa direktiivile.



Kandke isiklikku kaitsevarustust. Juhiseid vt *Isiklik kaitsevarustus lk 6*.



Ümbritsevasse keskkonda leviv müra vastavalt Euroopa Ühenduse direktiivile. Seadme müratase on ära toodud tehniliste andmete peatükis ja etiketil.



Kuum pind.



HOIATUS! Lõikamisel tekib tolm, mis võib sissehingamisel tekitada kahjustusi. Kasutage heaks kiidetud hingamiskaitset. Hoiduge heitgaaside sissehingamisest. Tagage korralik õhutus.



Ettevaatust! Lõikamisvigastuse oht.



Väike kiirus.



Suur kiirus.



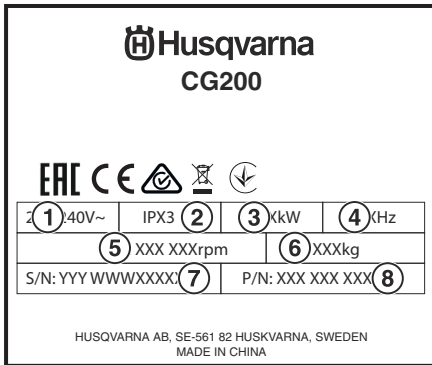
Õhuklapp



Keskkonnamärgis. Tootel või selle pakendil olevad sümbolid viitavad, et antud toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. See tuleb toimetada ettenähtud vastuvõtupunkti, kus elektri- ja elektroonikaseadmed võetakse uuesti ringlusesse. Hoolitsedes toote eest õigel viisil aitate vähendada võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimestele, mis võivad avalduda toote vale käitlemise korral. Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad erinevates riikides kehtivatele sertifitseerimisnõuetele.

Tüübisilt



1. Toiteallika pinge
2. Veekindel
3. Mootori nimivõimsus
4. Sagedus
5. Pöörded minutis
6. Sõiduki brutomass
7. Tootmise kuupäev, aasta, nädal, seerianumber
8. Tootenumber

Tootevastutus

Enne tehastest väljumist läbib iga meie toode nõudliku ülevaatusprogrammi, mille käigus kontrollitakse kõike üksikasjalikult. Juhiste järgimine tagab tavapärareset töötingimustes meie toote pika kasutusea.

Tootja ei kannu mingisugust vastutust kadude ja kahjustuste eest, mis on tingitud toote väärkasutusest või tootja tehnilistele tingimustele mitte vastavast modifitseerimisest, muutmisest ja toitevarustusest.

Käesolevas kasutusjuhendis toodud kasutajaõuanded ja varuosad on soovituslikud ja ei kujuta endast mingisuguse kohustuse võtmist. Mingisuguseid garantiisid ei anta seoses vigade või väljajätude, tarnimisel tekkinud kahjustuste või toote konstruktsioonist või kasutamisest tingitud kahjustustega. Me suhtume äärmiselt tõsiselt oma toodete kvaliteeti ja jätame endale õiguse ilma eelneva etteteatamiseta teha neis parendamise eesmärgil mis tahes tehnilisi muudatusi.

Ohutus

Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Üldised ohutuseeskirjad



HOIATUS: Lugege enne toote kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et olete juhistest aru saanud.



HOIATUS: Lugege enne toote kasutamist läbi mootoriga kaasas olev mootori kasutusjuhend ja veenduge, et olete juhistest aru saanud.

Toode on konstrueeritud ja valmistatud töötama juhiste kirjeldatud töötingimustes turvaliselt ja usaldusväärset, kuid võib siiski kujutada ohtu kasutajale ja varale, mistõttu on vaja regulaarselt teha kohapealseid ülevaatusi, et tagada järgmist.

- Laitmatu tehniline seisukord (kasutamise sihtotstarbeliselt ja arvestades kõiki riske ning kõrvaldades kõik ohutust nõrgendavad rikked).

- Tootele märgitud hoiatuste ja juhiste järgimine (piisavad isikukaitsevahendid, korrektne kasutamine, üldised ohutusjuhised jne).
- **Toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.**
- **Tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.**
- Toode peab olema ette nähtud kommertskasutuseks.



HOIATUS: Vältige toitejuhtme kokkupuudet pöörlevate harjadega.

Märkus: Kasutusjuhend peab olema töökojas alati kättesaadav. Toote paigaldaja ja kasutaja peab kasutusjuhendi läbi lugema. Maksimaalse ohutuse tagamiseks tuleb järgida ka kasutusriigis kehtivaid kohustuslikke tehnilisi eeskirju.

Ohutusjuhised kokkupanekul

Kasutada tuleb tootja originaaltrumlaid. Ärge kasutage ühtegi muud trumlit, mille kuju, suurus ja kinnitusviis ei sobi tootele.

Veenduge, et kõik osad oleksid korralikult kinnitatud (puuduks ebanormaalne vibratsioon) ja toode ise korralikult kokku pandud.

Ilma tootja eelneva heakskiiduta ei tohi teha mingisuguseid ohutust nõrgendavaid modifikatsioone, muudatusi ja täiendusi.

Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS: Selles osas käsitletakse põhilisi ohutusreegleid seadmega töötamisel. Pidage meeles, et siin toodud teave ei asenda erialaseid teadmisi ja oskusi. Kui teil tuleb seadmega töötamisel ette olukord, kus te tunnete ennast ebakindlalt, küsige parem asjatundja käest nõu. Pöörduge oma edasimüüja, hooldustöökoja või kogenud kasutaja poole, et nõu küsida. Ärge võtke tööd ette, kui te ei ole selleks saanud piisavat ettevalmistust.



HOIATUS: Kui mootor käivitatakse, hakkab tööriistavõll pöörlema.



HOIATUS: Pidage silmas, et summuti on tuline. Kasutage kindaid/turvavahendeid.

Toodet tohivad kasutada kompetentsed töötajad (vastavate oskuste, vanuse ja väljaõppega), kes on enne töö alustamist kasutusjuhendi tähelepanelikult läbi lugenud ja sellest täielikult aru saanud. Mis tahes

elektrilist, mehaanilist vm probleemi peab uurima kvalifitseeritud hooldusinsener (elektrik, hooldusjuht, volitatud edasimüüja jne).

- Toote kättesaamisel kontrollige üle selle seisukord.
- Hoidke toode alati puhas.
- Töötamise ajal olge pidevalt tähelepanelik.

Elektriõhutus

Toodet tuleb alati kasutada õige elektritoitega.



HOIATUS: Elektriliste toodete puhul on alati olemas elektrilöögi saamise oht. Vältige ebasoodsaid ilmastikuolusid ning piksekaitsmete ja metallesemete puudutamist. Kahjustuste vältimiseks järgige alati kasutusjuhendit. Ärge kunagi ühendage toodet vooluvõrku, kui toitepistik või -kaabel on kahjustatud.



HOIATUS: Vale ühendus võib põhjustada elektrilöögiohtu. Kui kahtlete, kas seade on õigesti maandatud, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole. Ärge tehke pistikule muudatusi. Kui pistik ei sobi pistikupessa, laske kvalifitseeritud elektrikul paigaldada sobiv pistikupesa. Veenduge, et järgitakse kohalikke eeskirju ja määrusi. Kui maandamise suunised jäävad ebaselgeks, pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

- Veenduge regulaarselt, et mootor oleks hooldatud (kütusel töötav mootor), ja kontrollige toite- ja pikenduskaabli seisukorda (elektrimootor).
- Kontrollige toitepinget. Vt jaotist *Seadme tehnilised andmed lk 12*.
- Kontrollige, kas mootor on elektrikaabliga ühendatud elektrijuhtidega, mille ristlõige on 4 mm² ja pikkus alla 100 m. Seda väärtust ületava pikkuse korral peab ristlõige olema kaks korda suurem.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage kahjustatud kaableid. Need võivad põhjustada raskeid ja isegi surmaga lõppevaid kehavigastusi.



ETTEVAATUST: Mootori hea jõudlus sõltub õigest pingest. Liiga pika ja/või liiga peenikese kaabliga pikendusjuhtmed vähendavad koormuse all oleva mootori toidet.

Isiklik kaitsevarustus



HOIATUS: Seadmega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikliku kaitsevarustust. Isiklik kaitsevarustus ei välista õnnetusi, kuid vähendab vigastuse

astet. Paluge edasimüüjalt abi õige kaitsevarustuse valimisel.



HOIATUS: Lõikurite, lihvimismasinade, puuride ning muude materjalide lihvimise ja vormimise seadmete kasutamisel võib tekkida tolmu või gaase, mis sisaldavad kahjulikke keemilisi aineid. Kontrollige töödeldava materjali olemust ja kandke sobivat hingamiskaitset. Pikaajaline müra võib tekitada püsiva kuulmiskahjustuse. Kasutage alati asjakohaseid kõrvaklappe. Kõrvaklappide kandmisel olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaali suhtes. Eemaldage kõrvaklapid kohe, kui mootor on seiskunud.

Kandke alati järgmisi kaitsevahendeid.

- Heakskiidetud kaitsekiiver.
- Kõrvaklapid.
- Heakskiidetud silmade kaitse. Näomaski kasutamisel tuleb lisaks kanda ka heakskiidetud kaitseprille.
- Hingamismask.
- Vastupidavad, tugevdatud haarduvusega kindad.
- Hästiistuvad, vastupidavad ja mugavad riideid, mis annavad liikumisvabaduse.
- Terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapad.
- Alati peab läheduses asuma esmaabikomplekt.

Ohutusnõuded kütuse käsitlemisel

Kütuse ja õli taset tuleb kontrollida regulaarselt. Vajaduse korral lugege mootori valmistaja kasutusjuhendit.



HOIATUS: Võtke arvesse töötingimusi tervise ja ohutuse seisukohalt.



HOIATUS: Kui mootor töötab suletud või halva õhutusega ruumis, võib see

põhjustada lämbumissurma või vingugaasimürgistuse. Töötamisel üle ühe meetri sügavustes kraavides kasutage korraliku õhuringluse tagamiseks ventilaatoreid.



HOIATUS: Kütus ja kütuseaurud on väga tuleohtlikud ning võivad põhjustada ohtlikke kehavigastusi sissehingamisel või nahale sattumisel. Olge ettevaatlik kütuse käsitlemisel ning hoolitsege selle eest, et käsitseksite kütust hästi õhutatavas kohas. Mootori heitgaasid on kuuma ja võivad sisaldada sädemeid, mis võivad tekitada tulekahju. Ärge käivitage toodet kunagi ruumis sees ega tuleohtlike materjalide lähedal!



HOIATUS: Ärge suitsetage kütuse lähedal ega pange sinna kuumi esemeid.

Ohutusjuhised hooldamisel



HOIATUS: Ülevaatus- ja hooldustööde ajal peab mootor olema välja lülitatud ja toitepistik pesast lahutatud.



ETTEVAATUST: Trumli ülevaatus toimub külglplaadi kaudu. Kui toode kallutatakse tahapoole ja toetatakse juhtrauale, on tagajärjeks kahjustav õilletek.

Soovitame juurutada hooldusintervallid ja regulaarsed kontrolltoimingud ning neid alati järgida, samuti kasutada parandus- ja hooldustöödeks üksnes originaalvaruosi.

Kokkupanek

Üldine

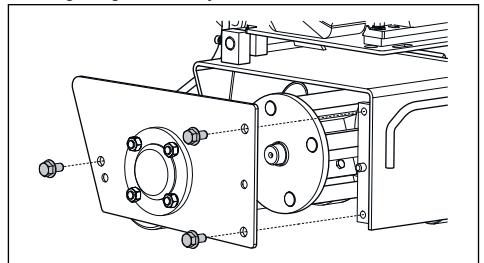


HOIATUS: Toode tuleb välja lülitada ja toitekaabel pistikupesast lahutada.

Trumlite vahetamine

1. Keerake kolm kruvi lahti.
2. Eemaldage külglplaat.

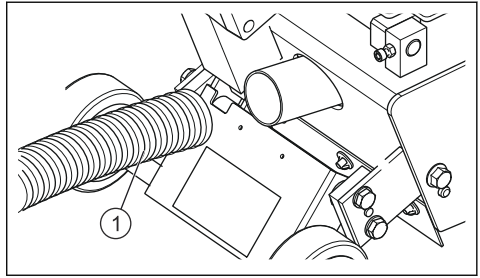
3. Paigaldage trumml ja lükake see varrele.



Toimueraldaja ühendamine

Kasutage alati tolmuimejat, et tolmu kogus minimeerida. Veenduge, et tolmuimeja filtrid on terved ja puhtad. Olge tolmu suhtes töö ajal tähelepanelik.

1. Ühendage tolmueraldaja (1) tootega.



Töö

Sissejuhatus



HOIATUS: Lugege enne toote kasutamist kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



HOIATUS: Kandke isiklikku kaitsevarustust. Juhiseid vt *Isiklik kaitsevarustus lk 6*.



HOIATUS: Jälgi, et tööpiirkonnas ei oleks kõrvalisi isikuid, kuna vastasel korral esineb tõsiste vigastuste oht.



HOIATUS: Veenduge, et toode oleks õigesti kokku pandud ja sellel ei oleks märke kahjustustest.



ETTEVAATUST: Seade täidab standardi EN61000-3-11 nõudeid ja selle toitevõrku ühendamisele kehtivad tingimused. Seadme tohib ühendada pärast konsulteerimist elektrivarustusega tegeleva ametkonnaga. Seadme tohib ühendada üksnes toitevõrku, mille näivtakistus on alla 0,26 oomi. Süsteemi liidese punkti näivtakistuse andmed saate hankida elektrivarustusega tegevalt ametkonnalt

Kui toitevõrgul on suurem süsteemi näivtakistus, võivad seadme käivitamisel tekkida lühikesed pingelangud. See võib mõjutada muude seadmete tööd (nt tuled hakkavad vilkuma).

Käivitamine

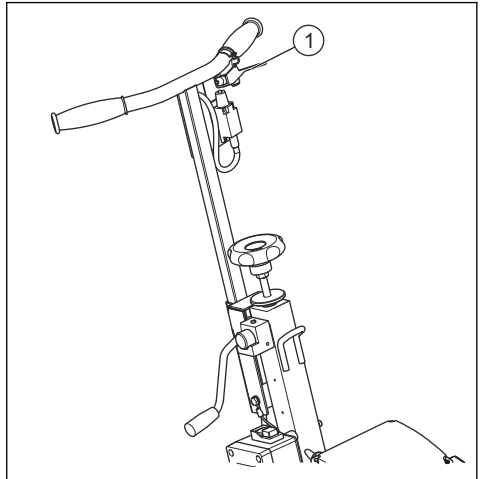


ETTEVAATUST: Operaator asub toote taga, hoides mõlema käega kinni käepidemetest. Hoiduge pöörlevast tööriistast alati ohutusse kaugusesse. Veenduge, et tööpiirkonnas ega löigatavas materjalis ei kulge torusid

ega elektrijuhtmeid. Ärge jätke töötava mootoriga toodet järelevalveta.

Märkus: Töötav toode liigub aktiveerunud trumli tõttu kontrollimatult ettepoole.

1. Toote käivitamiseks võtke kinni roolivarda operaatori kohaloleku kontrollkäepidemest.
2. Operaatori kohaloleku kontrollkäepideme (1) vabastamisel mootor seiskub.



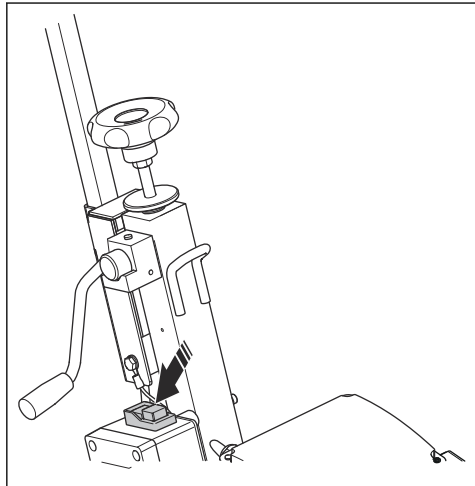
3. Kontrollige regulaarselt, kas see töötab õigesti. Ärge fikseerige seda asendisse paigale.

Kütusel töötava toote käivitamine

1. Mootori käivitamise kohta lugege mootori tootja kasutusjuhendit.
2. Laske mootoril soojeneda.

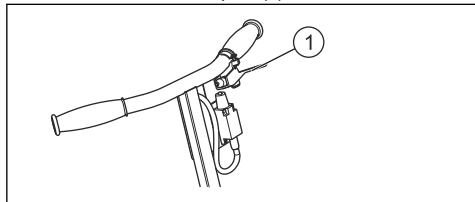
Elektrilise toote käivitamine

1. Toote käivitamiseks seadke mootori käivitamise lüliti asendisse ON(I).



Toote seiskamine

1. Toote seiskamiseks vabastage operaatori kohaloleku kontrollkäepide (1).



Lõikepea valimine

Erinevates tööoludes saab kasutada erinevaid lõikepäid. Valida saab kolme peamise lõikepea hulgast – tähtlõikepea, talalõikepea ja karbiidlõikepea.

- Tähtlõikepead kasutage epoksüvärv, õli ja glasuuride, liimaine, termoplastist teetähiste puhastamiseks või eemaldamiseks.
- Talalõikepead saab kasutada asfaldi ja betooni kergeks ettevalmistamiseks, libisemist takistavate soonte puhastamiseks nt kaldteedel, teraselt katlakivi eemaldamiseks ja teede puhastamiseks enne teetähiste pealekandmist.
- Karbiidlõikepead kasutatakse asfaldi ja betooni tekstuuremiseks.

Betooni freesimine

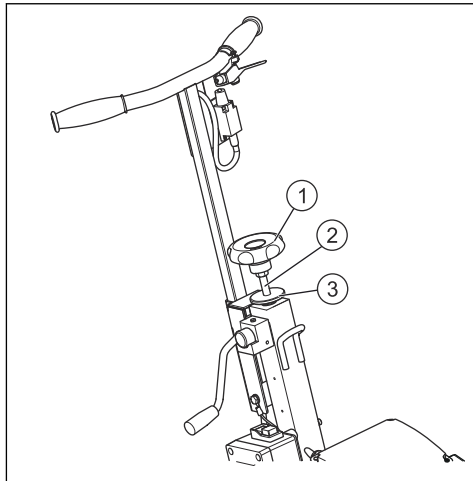
Märkus: Maksimaalne lõikesügavus on 3 mm, sügavamate lõigete jaoks töödelge mitu korda.

1. Liikuge tootega töödeldavast kohast üle mitu korda, olenevalt betooni omadustest.
2. Kontrollige betooni ja kui soovitud tulemus on saavutatud, lõpetage freesimine.

Lõikesügavuse reguleerimine

Lõikesügavust saab vastavalt vajadusele reguleerida.

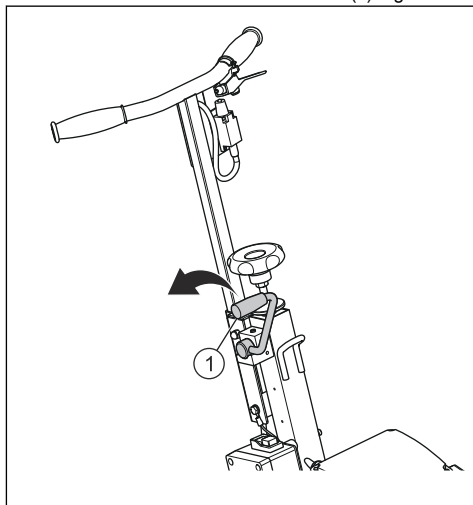
1. Reguleerige hoorastat (1), mis mõjutab polti (2).



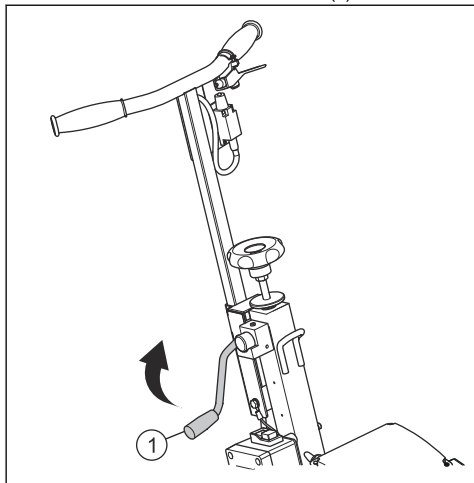
2. Poldi lukustamiseks ja lõikesügavuse fikseerimiseks keerake mutrit (3).

Trumli vabastamine ja rakendamine

1. Trumli vabastamiseks tõmmake hoob (1) tagasi.



2. Trumli rakendamiseks lükake hoob (1) edasi.



Hooldamine

Sissejuhatus



HOIATUS: Enne hooldustööde alustamist lahutage toode toitevarustusallikast.



ETTEVAATUST: Hooldage tööriistu ettevaatlikult.

Enne töö alustamist tuleb kontrollida järgmist.

1. Kontrollige mootoriõli.
2. Tehke üldine ülevaatus ja veenduge, et ükski mutter ega polt poleks lahti.

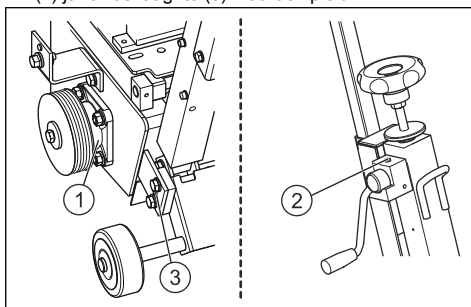
Pärast töö lõpetamist tuleb kontrollida järgmist.



ETTEVAATUST: Kõrvaldage kasutuselt vana õli, järgides kõiki kehtivaid eeskirju.

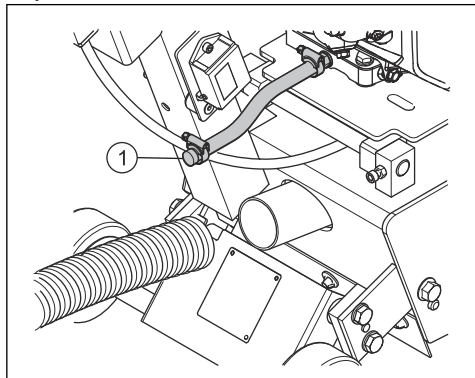
1. Puhastage toode.

2. Määrige teljevahe (1), sügavuse reguleerimise laagri (2) ja rullide laagrite (3) määrdenpleid.

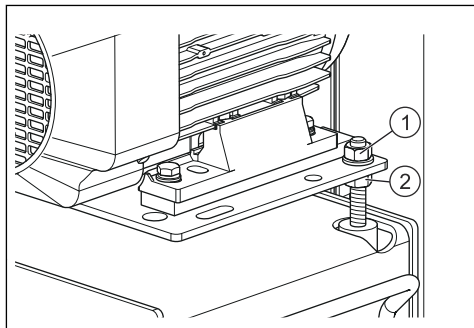


3. Mootoriõli vahetamise kohta vt teavet mootori kasutusjuhendist.

4. Mootoriõli väljutamiseks asetage äravooluava (1) juurde lehter.



1. Kontrollige rihma pinget kord nädalas.
2. Rihma pinge fikseerimiseks keerake kinni lukustusmutter (1) ja mutter (2). Ärge pingutage liiga kõvasti.



Rihmapingutaja kontrollimine



HOIATUS: Ärge kunagi seadistage rihmu algpingest suuremale pingele.

Veaotsing

Seadme tõrkeotsing

Kui töös esineb tõrge, otsige lahendust allolevatest tabelitest.



HOIATUS: Ülevaatus- ja hooldustööde ajal peab mootor olema välja lülitatud ja toitepistik pesast lahutatud.

PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Mootor või trummel ei pöörle	Pistik ei ole pesasse korralikult ühendatud või kaabel on kahjustatud	Veenduge, et toiteühendus oleks korralik (pistik, pikendusjuhe jne). Kontrollige toitekaablit.
	Toitepinge puudub	Testige või laske elektrikul testida (kaitselüliti, pistik jne).
	Defektne lüliti, kahjustatud mootori kaabel	Laske elektrikul testida või pöörduge hooldusosakonna poole.
	Vigane mootor (võimsus puudub, ebameeldiv lõhn)	Pöörduge hooldusosakonna poole, et mootor välja vahetada.
	Ei käivitu (bensiinimootor)	Kui mootor seiskus, lugege mootori hooldusjuhendit või pöörduge müüjijärgse hooldusteeninduse poole või otsige, kas mõni süüteküünlal on vigane või lahti.
	Rihm purunes	Pöörduge uue rihma saamiseks varuosade osakonna poole.
	Trummel kiilus kinni	Veenduge, et toote toiteühendus oleks lahutatud. Kontrollige, kas trummel pöörleb; eemaldage kõik pöörlemist segavad takistused.

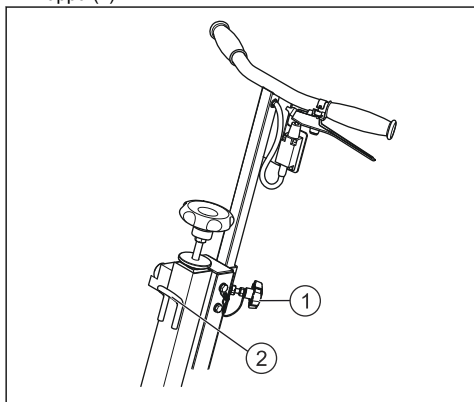
PROBLEEMID	PÕHJUSED	LAHENDUSED
Raske käivitada	Trummel hõõrub vastu maapinda	Vabastage trummel, et käivitamine oleks lihtsam.
	Mootori käivitamise kondensaator	Vahetage kondensaator.
Ebatõhus töötamine, millega kaasnevad jõnksatused ja oluline vibratsioon	Trummel asub liiga madalal	Kontrollige trumli (freeside) kinnitust. Vahetage trummel või löikurid, harjad jne.
	Tööriistad on kulunud	
	Soon või frees vibreerib ebaharilikult	Kontrollige nelja varre löikurite pöörlemist. Vahetage trummel või löikurid.
	Löikur on ebaharilikult kulunud	

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine

Toote transportimisel arvestage järgnevaaga.

- Roolivarda kõrgust saab reguleerida, kui pöörata nuppu (1).



- Pärast töökohta paigaldamist saab toodet ilma mootorit käitamata liigutada lihtsalt seda kolmel rattal veeretades.
- Toodet saab tõsta tõsteaasa (2) abil.

Hoiustamine



HOIATUS: Hoidke toodet kuivas kohas, püstises asendis ja nii, et see oleks lastele kättesaamatu.

Kõrvaldamine

Toote vananemise ja kasutusel kõrvaldamise korral tuleb vastavalt kehtivate seaduste nõuetele utiliseerida järgmised komponendid.

- Mootor: alumiinium (AL), teras (AC), vask (CU), polüamiid (PA)
- Toode: lehtteras (AC), valumetall (FT), alumiinium (AL)

Tehnilised andmed

Seadme tehnilised andmed

CG 200	Elektriline	Bensiin 5 hj	Bensiin 9 hj
Lõikesügavus, max, mm	13	13	13
Kasulik töölaius, mm	200	200	200
Nimipinge (V)	220–240	–	–
Kaal (ilma kütuse, õli ja tööriistadeta), kg	58	54	64
Mõõtmed (P × L × K), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730

CG 200	Elektriline	Bensiin 5 hj	Bensiin 9 hj
Trumli pöörlemiskiirus (max väljastuskoormus) p/min	1350	1350	1350
Käigukasti ajamimootori õli, kvaliteet/standard	Vt mootori tootja kasutusjuhendit	Vt mootori tootja kasutusjuhendit	Vt mootori tootja kasutusjuhendit
Müratasemed¹			
Helitugevuse tase, dB(A)	112	113	114
Helitugevuse tase, garanteeritud L _{WA} dB(A)	114	114	116
Müratase²			
Helirõhutase kasutaja kõrva juures, dB(A)	101	100,1	101,3
Vibratsioonitasemed, a_{HV}³			
Parempoolne käepide, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Vasakpoolne käepide, m/s ²	4,4	11,0	9,8

Hooldus

Toote hooldus

Varuosade kiireks tarnimiseks ja ajakadude vältimiseks on oluline lisada igale taotlusele tootel asuval tootja tüübisildil olevad andmed ja vahetatava osa number.



ETTEVAATUST: Igasuguseid remonditöid võivad teha ainult volitatud remontijad.

EÜ vastavusdeklaratsioon

EÜ vastavusdeklaratsioon – bensiinimootor

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Rootsi, tel +46-36-146500, kinnitab enda ainuvastutusel, et freesid Husqvarna CG 200 (bensiinimootoriga versioon) alates 2010 seerianumbri ja edasi (seerianumber ja selle ees olev aasta on mudeli etiketil selgelt tähistatud), vastavad järgmistele NÕUKOGU DIREKTIIVI nõuetele:

Bensiin

- 17. mai 2006. a. „masinadirektiiv“ 2006/42/EC
- 26. veebruaril 2014. a. „elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“ 2014/30/EU
- 8. mai 2000. a. „müradirektiiv“ 2000/14/EC.

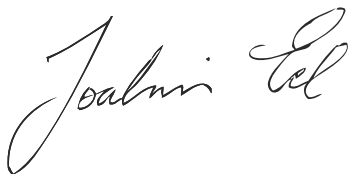
Rakendatud on järgmisi standardeid: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Husqvarna, 11. september 2017. a.

¹ 1. märkus: Müraremissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helitugevusena (L_{WA}) vastavalt standardile EN 60335-2-72.

² Märkus 2. Helirõhutase vastavalt standardile EN 60335-2-72. Eeldatav mõõtemääramatus 1,5 dB(A).

³ 3. märkus. Vibratsioonitase vastavalt standardile EN 60335-2-72. Vibratsioonitase kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,5 m/s².



Joakim Ed

globaalse uurimis- ja arendusosakonna juhataja

Husqvarna AB ehitusseadmete osakond

(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja).

EÜ vastavusdeklaratsioon – elektrimootor

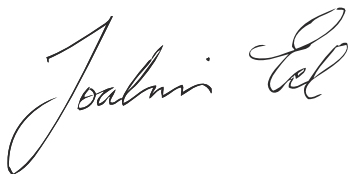
Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Rootsi, tel +46-36-146500, kinnitab enda ainuvastutusel, et freesid Husqvarna CG 200 (elektrimootoriga versioon) alates 2010 seerianumbrist ja edasi (seerianumber ja selle ees olev aasta on mudeli etiketil selgelt tähistatud), vastavad järgmistele NÕUKOGU DIREKTIIVI nõuetele:

Elektriline

- 17. mai 2006. a. „masinadirektiiv” 2006/42/EC
- 26. veebruari 2014. a. „elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv” 2014/30/EU
- 26. veebruari 2014. a. „teatavates pingevahemikes kasutatavate elektriseadmete direktiiv” 2014/35/EU
- 8. juuni 2011. a. „teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv” 2011/65/EU
- 8. mai 2000. a. „müradirektiiv” 2000/14/EC.

Rakendatud on järgmisi standardeid: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11. september 2017. a.



Joakim Ed

globaalse uurimis- ja arendusosakonna juhataja

Husqvarna AB ehitusseadmete osakond

(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja).

Saturs

Ievads.....	15	Problēmu novēršana.....	24
Drošība.....	18	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	25
Montāža.....	20	Tehniskie dati.....	25
Darbība.....	21	Apkope.....	26
Tehniskā apkope.....	23	EK atbilstības deklarācija.....	26

Ievads

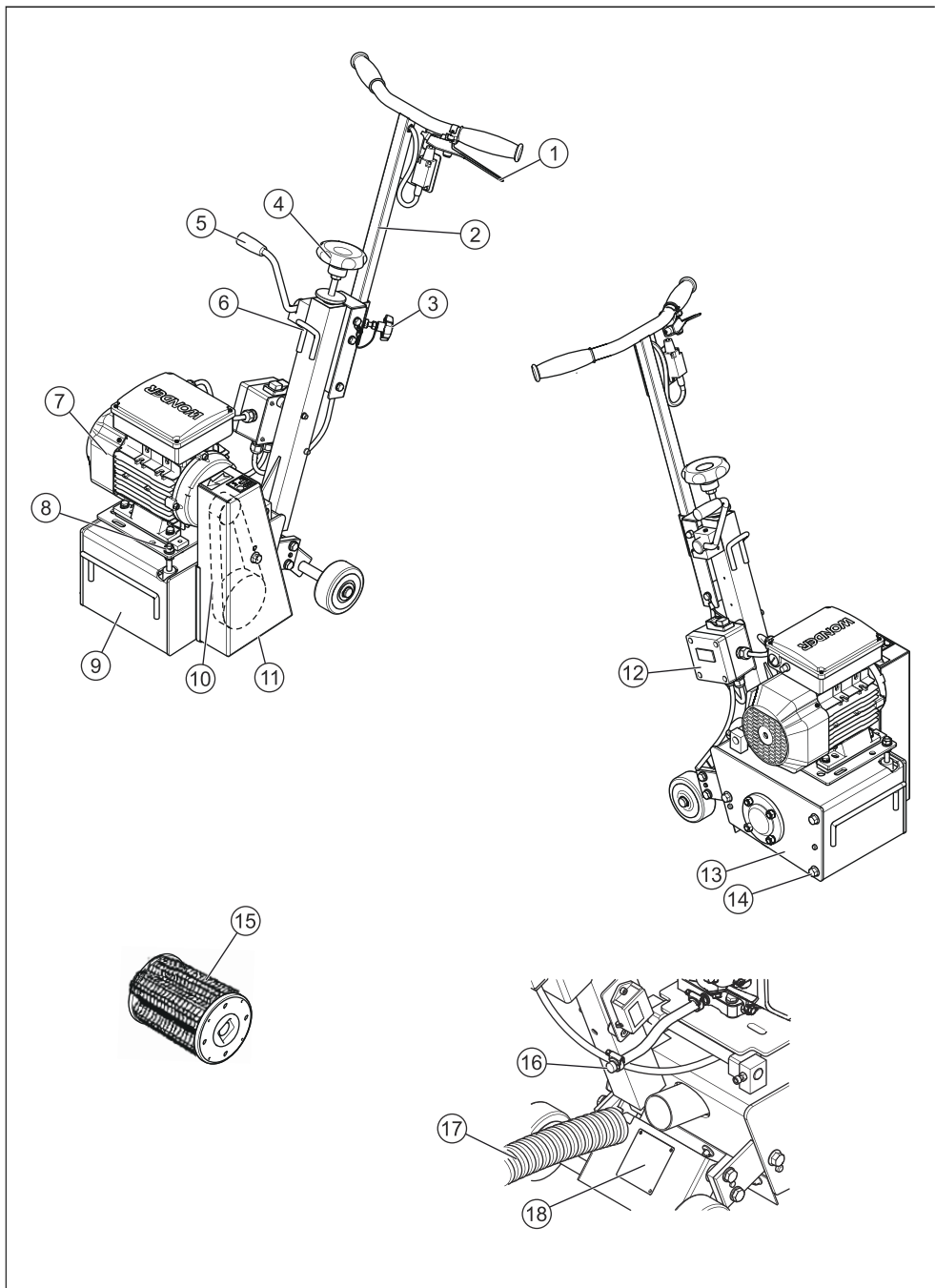
Izstrādājuma apraksts

Paredzēts izmantošanai uz betona, asfalta, krāsas un citiem pārklājumiem, līmes un tērauda; lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā aprakstītajiem nolūkiem.

Paredzētā lietošana

Izstrādājums paredzēts ierdināšanai, frēzēšanas rievojumam, strukturēšanai un tīrīšanai.

Izstrādājuma pārskats



1. Drošības svira (operatora klātbūtnes kontrole)
2. Stūres stienis
3. Stieņa regulēšanas rokturis
4. Dzījuma regulators (mm)
5. Ātras pacelšanas/nolaišanas svira
6. Celšanas cilpa
7. Dzinējs/motors
8. Siksna spriegotājs
9. Šasija
10. Transmisija
11. Siksna aizsargs
12. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
13. Tvertnes aizsargplāksne
14. Tvertnes aizsarga fiksatori
15. 200 mm plats veltnis
16. Izvades pagarinājums
17. Putekļu izvades šūtene
18. Datu plāksnīte

Simboli uz izstrādājuma



BRĪDINĀJUMS! Nepareizi vai pavirši lietots izstrādājums var būt bīstams, radot lietotājam vai citām personām smagas vai nāvējošas traumas.



Pirms lietot izstrādājumu pirmo reizi, lūdzu, izlasiet norādījumus.



Šis simbols norāda, ka izstrādājums atbilst spēkā esošai Eiropas direktīvai.



Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Norādījumus skatiet šeit: *Individuālais aizsargaprīkojums lpp. 20.*



Trokšņu emisijas līmenis atbilstoši Eiropas Kopienas direktīvai. Izstrādājuma emisiju līmenis ir norādīts sadaļā "Tehniskie dati" un uz zīlmes.



Karsta virsma



BRĪDINĀJUMS! Griešanas laikā rodas putekļi, kuru ieelpošana var radīt veselības apdraudējumu. Lietojiet apstiprinātu elpošanas aizsargmasku. Izvairieties no plūdes garaiņu ieelpošanas. Vienmēr nodrošiniet labu ventilāciju.



Uzmanību! Sagriešanās bīstamība.



Mazs darba ātrums.



Liels darba ātrums.



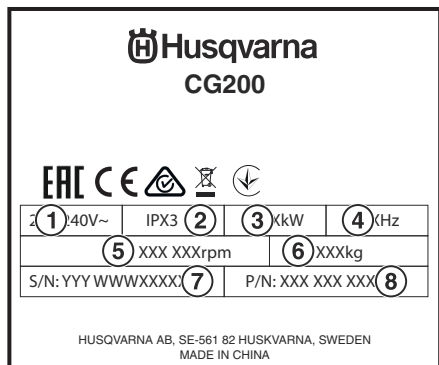
Droseles vadība.



Vides marķējums Simboli uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka no šī izstrādājuma nevar atbrīvoties tāpat kā no sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod atbilstošā elektrisko un elektronisko ierīču pārstrādes uzņēmumā. Nodrošinot, ka šis izstrādājums tiek pareizi pārstrādāts, varat palīdzēt novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēkiem. Pretējā gadījumā tiek veikta nepareiza šī izstrādājuma utilizācija. Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu pārstrādes uzņēmumu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

Datu plāksnīte



1. Barošanas spriegums
2. Ūdensizturība
3. Dzinēja nomināljauda
4. Frekvence
5. Apgriezienu skaits minūtē
6. Izstrādājuma bruto svars
7. Izgatavošanas datums, gads, nedēļa, sērijas numurs
8. Izstrādājuma numurs

Atbildība par izstrādājuma kvalitāti

Pirms atstāt rūpnīcu, visi izstrādājumi iziet stingru pārbaudes programmu, kurā viss tiek rūpīgi pārbaudīts. Norādījumu ievērošana nodrošinās ilgu izstrādājuma darbību, lietojot to parastos darba apstākļos.

Ražotājs neuzņemsies atbildību par zaudējumiem vai bojājumiem, kas radušies, nepareizi izmantojot, pārveidojot vai pieslēdzot izstrādājumu pretrunā ražotāja norādījumiem.

Šajā dokumentā minētie lietotāja padomi un rezerves daļas ir tikai piemēri, tādēļ nav saistoši. Garantija netiks attiecināta, ja kļūda, komplektācijas nepilnības vai bojājumi radušies piegādes laikā, kā arī izstrādājuma konstrukcijas vai lietošanas dēļ. Mums ļoti rūp mūsu izstrādājumu kvalitāte, tādēļ mēs paturam tiesības bez iepriekšēja paziņojuma veikt izstrādājumu pārveidošanu, lai uzlabotu tos.

Drošība

Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegta instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegta instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Vispārīgi norādījumi par drošību



BRĪDINĀJUMS: Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet dzinēja darbības rokasgrāmatu, kas iekļauta dzinēja komplektā, un, pirms lietot izstrādājumu, pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.

Izstrādājumam jāgarantē droša un uzticama darbība rokasgrāmatā norādītajos apstākļos, taču izstrādājums var radīt apdraudējumu un materiālo zaudējumu risku,

tādēļ darba vietā regulāri jāveic tā pārbaude, lai nodrošinātu turpmāk uzskaitīto.

- Ideāls tehniskais stāvoklis (izstrādājumu lieto paredzētajam nolūkiem, ievērojot apraudējuma iespējami visu un labojot kļūmes, kas ietekmē drošību).
- Jāievēro uz izstrādājuma redzamiem brīdinājumiem un norādījumiem (atbilstoša personiskā aizsardzība, pareiza lietošana, vispārīgi norādījumi par drošību utt.).
- **Izstrādājumu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepazīna izstrādājuma lietošanu.**
- **Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.**
- Izstrādājums ir paredzēts komerciālai lietošanai.



BRĪDINĀJUMS: Nepieļaujiet barošanas kabeļa saskari ar rotējošajām sukām.

Piezīme: Lietošanas rokasgrāmatai vienmēr jābūt pieejamai darba vietā. Tā jāizlasa un jāizmanto visiem, kas uzstāda vai lieto šo izstrādājumu. Tāpat, lai panāktu maksimālu drošību, jāievēro arī attiecīgi spēkā esošie tehniskie noteikumi izstrādājuma lietošanas valstī.

Norādījumi par drošu uzstādīšanu

Jāizmanto tikai oriģinālie izstrādājuma ražotāja veļtni. Nelietojiet veļtni, kura forma, izmērs un stiprinājums nav piemērots izstrādājumam.

Pārbaudiet, vai izstrādājuma sastāvdaļas ir nostiprinātas un uzstādītas pareizi (nav pārmērīgas vibrācijas).

Pārbaudiet, vai nav veikta izstrādājuma pārveidošana vai papildināšana, kas apdraud drošību un veikta bez ražotāja apstiprinājuma.

Darba drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Šajā sadaļā tiek apskatīti galvenie drošības noteikumi izstrādājuma izmantošanai. Šī informācija neaizstāj profesionālās iemaņas un pieredzi. Ja rodas situācija, kurā nejutaties droši, pārtrauciet darbu un konsultējieties ar speciālistu. Sazinieties ar izplatītāju, apkopes centra darbiniekiem vai pieredzējušu lietotāju. Nekad nedarīet neko, par ko neesat pārliecināts!



BRĪDINĀJUMS: Iedarbinot dzinēju, sākt griezties darbarīka stienis.



BRĪDINĀJUMS: Sargieties no karsta trokšņa slāpētāja. Izmantojiet cimdus/drošības aprīkojumu.

Šo izstrādājumu drīkst lietot tikai zinoši darbinieki (kvalifikācija, vecums, apmācība), kas rūpīgi izlasījuši un niansēs izpratuši rokasgrāmatas informāciju. Elektrosistēmas, mehāniskās vai citu veidu kļūmes jāpārbauda kvalificētam apkopes darbiniekam (par tādu uzskatāms elektriķis, apkopes darbu vadītājs, apstiprināts izplatītājs utt.).

- Saņemot izstrādājumu, pārbaudiet tā stāvokli.
- Vienmēr uzturiet izstrādājumu tīru.
- Strādājot, esiet piesardzīgs.

Elektrodrošība

Šo izstrādājumu drīkst darbināt tikai ar atbilstošu parametru barošanu.



BRĪDINĀJUMS: Mehānizēti darbarīki vienmēr rada elektrotraumu risku. Izvairieties no nevēlamiem laika apstākļiem un ķermeņa saskares ar zibensnovedējiem un metāla objektiem. Vienmēr nemiet vērā lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus, lai nepieļautu bojājumus. Nekādā gadījumā nepieslēdziet izstrādājumu kontaktlīdzdai, ja ir bojāts tā barošanas kabelis vai kontaktspraudnis.



BRĪDINĀJUMS: Nepareizas pievienošanas rezultātā var rasties elektrotrauma. Ja rodas šaubas par to, vai ierīce ir pareizi iezemēta, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. Nepārveidojiet kontaktspraudni. Ja kontaktspraudnis neatbilst kontaktlīdzdai, lūdziet, lai kvalificēts elektriķis uzstāda atbilstošu kontaktspraudni. Nodrošiniet, lai tiktu ievēroti vietējie likumi un noteikumi. Ja norādījumi par iezemēšanu nav pilnībā saprotami, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

- Regulāri pārbaudiet, vai dzinējam veikta apkope (benzīna dzinējam), kā arī barošanas kabeļa un pagarinātāja stāvokli (modelim ar elektromotoru).
- Pārbaudiet elektrotīkla spriegumu. Skatiet šeit: *Aprīkojuma tehniskie dati lpp. 25.*
- Sekojiet, lai motors būtu pieslēgts ne vairāk kā 100 m garām barošanas kabelim ar 4 mm² šķērsriezuma vadiem. Ja garums ir lielāks, dubultojiet šķērsriezumu.



BRĪDINĀJUMS: Nekādā gadījumā neizmantojiet bojātus kabelus. Tie var radīt smagas, pat nāvējošas traumas.



IEVĒROJIET: Laba motora veikspēja ir atkarīga no atbilstoša sprieguma. Pagarinātāji, kas ir pārāk garī un/vai kam ir mērierīce, kuras jauda ir pārāk maza, pie noteiktas slodzes samazina motora jaudu.

Individuālais aizsargaprīkojums



BRĪDINĀJUMS: Izmantojot izstrādājumu, ir jālieto apstiprināts individuālais aizsargaprīkojums. Individuālais aizsargaprīkojums nenovērsīs traumas, taču samazinās to smaguma pakāpi, ja negadījums notiktu. Lai izvēlētos piemērotu aprīkojumu, sazinieties ar izplatītāju.



BRĪDINĀJUMS: Tādu izstrādājumu, kas apstrādā vai piešķir materiālam formu — piemēram, griezēju, slīpripu, urbju — lietošana var radīt putekļus un tvaikus, kuros var būt bīstamas ķīmikālijas. Pārbaudiet materiālu, ko plānojat apstrādāt, un lietojiet atbilstošu elpošanas aizsargmasku. Ilgstoša uzturēšanās troksnī var radīt būtiskus dzirdes bojājumus. Lietojot dzirdes aizsarglīdzekļus, vienmēr uzmanīgi klausieties, lai sadzirdētu brīdinājumu signālus vai saucienus. Līdzko dzinējs apstājas, vienmēr noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Vienmēr izmantojiet:

- Apstiprinātu aizsargķiveri.
- Dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus. Ja izmantojat sejas aizsargu, jālieto arī apstiprinātas aizsargbrilles.
- Elpošanas masku.
- Izturīgus cimdus ar stingru satvērienu.
- Pieguļošu un ērtu apģērbu, kas nodrošina pilnīgu kustību brīvību.
- Zābakus ar tērauda purngaliem un neslīdošām pazolēm.
- Vienmēr jābūt pieejamam pirmās palīdzības komplektam.

Drošības norādījumi, rīkojoties ar degvielu

Regulāri pārbaudiet degvielas un eļļas līmeni. Ja nepieciešams, skatiet dzinēja ražotāja rokasgrāmatu.



BRĪDINĀJUMS: Izvērtējiet darba apstākļus no veselības un drošības viedokļa.



BRĪDINĀJUMS: Darbinot dzinēju slēgtā vai slikti vēdināmā telpā, var iestāties nāve nosmokot vai saindējoties ar oglekļa monoksīdu (tvana gāzi). Strādājot tranšējās vai grāvjos, kas dziļāki par vienu metru, izmantojiet ventilatorus, lai nodrošinātu atbilstošu gaisa cirkulāciju.



BRĪDINĀJUMS: Degviela un degvielas tvaiki ir ļoti ugunsbīstami un var radīt būtisku veselības apdraudējumu, gan ieelpojot, gan nokļūstot uz ādas. Tāpēc rīkojieties ar degvielu uzmanīgi un nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. Dzinēja izplūdes gāzes ir karstas, un tajās var būt dzirksteles, kas var izraisīt ugunsgrēku. Nekad nedarbiniet izstrādājumu telpās vai ugunsnedrošu materiālu tuvumā.



BRĪDINĀJUMS: Degvielas tuvumā nesmēķējiet un nenovietojiet nekādus karstus priekšmetus.

Norādījumi par drošu apkopi



BRĪDINĀJUMS: Pārbaude un apkope ir jāveic, izslēdzot motoru un atvienojot barošanas kabeli no kontaktligzdas.



IEVĒROJIET: Veltņis jāpārbauda no sānu plāksnes puses. Ja sasvārsit izstrādājumu uz aizmuguri, novietojot uz rokturiem, radīsies bīstama eļļas noplūde.

Ieteicams ievērot apkopes intervālus un veikt regulāras pārbaudes, un remontam un apkopei noteikti izmantot tikai oriģinālas rezerves daļas.

Montāža

Vispārīga informācija

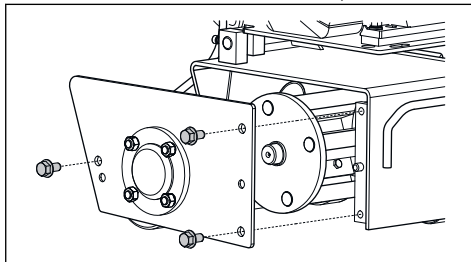


BRĪDINĀJUMS: Izstrādājums ir jāizslēdz, atvienojot tā barošanas kabeli no kontaktligzdas.

Veltņu maiņa

1. Izskrūvējiet trīs skrūves.
2. Noņemiet sānu plāksni.

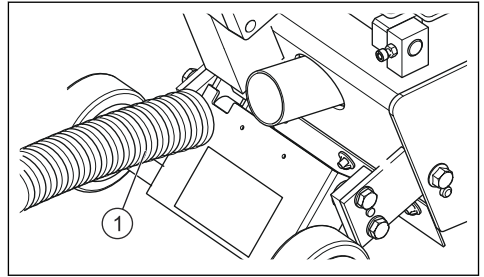
3. Uzstādiet veltņi un uzbīdīet to uz stienā.



Putekļu izvades ierīces pievienošana

Putekļu daudzuma mazināšanai vienmēr lietojiet putekļsūcēju. Pārbaudiet, vai putekļsūcēja filtri nav bojāti un ir tīri. Lietošanas laikā pievērsiet uzmanību putekļiem.

1. Pievienojiet putekļu nosūcēju (1) izstrādājumam.



Darbība

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.



BRĪDINĀJUMS: Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Norādījumus skatiet šeit: *Individuālais aizsargaprīkojums lpp. 20.*



BRĪDINĀJUMS: Nodrošiniet, lai darba vidē neatrastos nepiederоšas personas, citādi pastāv smagu traumu gūšanas risks.



BRĪDINĀJUMS: Pārbaudiet, vai izstrādājums ir uzstādīts pareizi, un nav nekādu pazīmju, kas liecinātu par bojājumiem.



IEVĒROJIET: Aprīkojums atbilst standarta EN61000-3-11 prasībām, un tas izmantojams, pieslēdzot elektrotīklam. Aprīkojums jāpieslēdz, konsultējoties ar energoapgādes uzņēmumu. Aprīkojums jāpievieno tikai tādām barošanas tīklam, kura pilna pretestība ir mazāka par 0,26 omi. Informācija par sistēmas pilno pretestību saskarnes vietā jāiegūst no energoapgādes uzņēmuma.

Ja elektrotīkla pilnā sistēmas pretestība ir lielāka, ieslēdzot aprīkojumu, var rasties īslaicīgi sprieguma kritumi. Tas var ietekmēt citu izstrādājumu darbību, piemēram, var sākt mirgot gaismas.

Ieslēgšana

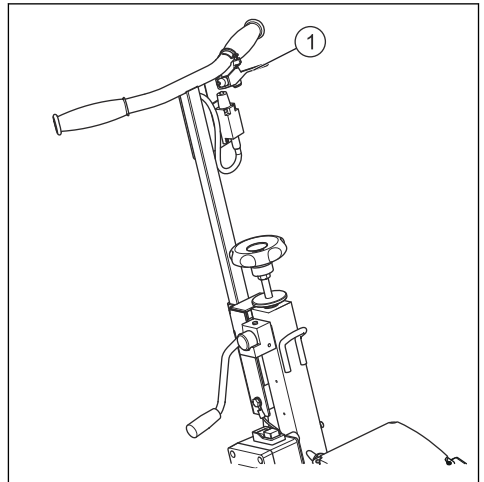


IEVĒROJIET: Operatoram jānostājas aiz izstrādājuma un ar abām rokām jāsatver tā rokturi. Turieties drošā attālumā no rotējošā

darbarīka. Pārliecinieties, vai darba vietu un griezamo materiālu nešķērso caurules un barošanas kabeli. Neatstājiet izstrādājumu bez uzraudzības, kad darbojas dzinējs.

Piezīme: Ieslēdzot izstrādājumu, tas nevadāmi pārvietosies uz priekšu ieslēgtā veltņa dēļ.

1. Lai ieslēgtu izstrādājumu, satveriet uz stūresiena esošo operatora klātbūtnes vadības rokturi.
2. Atlaižot operatora klātbūtnes vadības rokturi (1), motors apstājas.



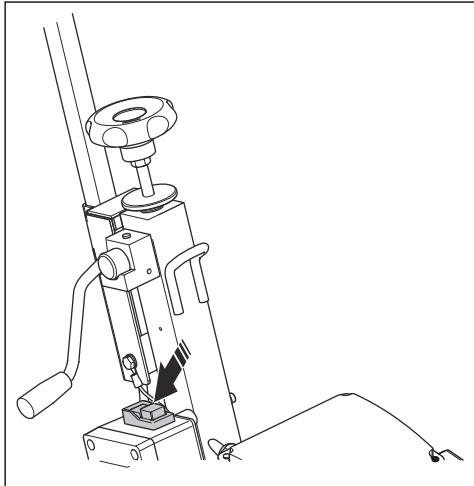
3. Regulāri pārbaudiet, vai tas darbojas pareizi. Nefiksējiet to.

Benzīna dzinēja ierīces iedarbināšana

1. Lai iedarbinātu motoru, skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu.
2. Ļaujiet, lai motors iesilst.

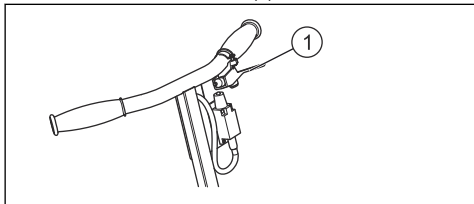
Elektrmotora ierīces iedarbināšana

1. Lai ieslēgtu izstrādājumu, pārslēdziet motora iedarbināšanas slēdzi stāvoklī ON (I) (ieslēgts).



Izstrādājuma apturēšana

1. Lai apturētu izstrādājumu, atlaidiet operatora klātbūtnes vadības rokturi (1).



Griešanas galvas izvēle

Dažādās situācijās ir jālieto dažādas griešanas galvas. Ir iespējams izvēlēties kādu no trīs griešanas galvām: zvaigznes griešanas galvu, staru kūļa griešanas galvu un karbīda griešanas galvu.

- Izmantojiet zvaigznes griešanas galvu, lai notīrītu vai noņemtu epoksīda krāsu, eļļu, glazūru, līmi, termoplastmasas ceļa marķējumu.
- Staru kūļa griešanas galvu var lietot nelieliem asfalta un betona sagatavošanas darbiem, pretslīdes rievojuma, piemēram, rampu tīrīšanai, tērauda katlakmens notīrīšanai un līniju marķējumam sagatavotu ceļu tīrīšanai.
- Karbīda griešanas galvu var izmantot asfalta un betona virsmas apstrādei.

Betona apstrāde (frēzēšana)

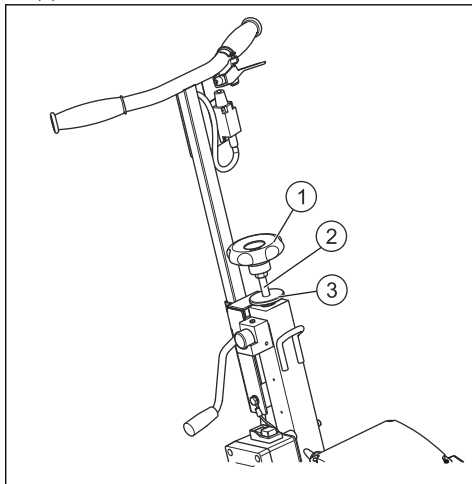
Piezīme: Maksimālais griešanas dziļums ir 3 mm (1/8 collas); dziļāki griezumi jāveic ar vairākiem gājieniem.

1. Apstrādājiet vairākas reizes saskaņā ar betona raksturīpašībām.
2. Pārbaudiet betonu un, ja vēlamais rezultāts sasniegts, pārtrauciet frēzēšanu.

Griešanas dziļuma regulēšana

Griešanas dziļumu var regulēt pēc nepieciešamības.

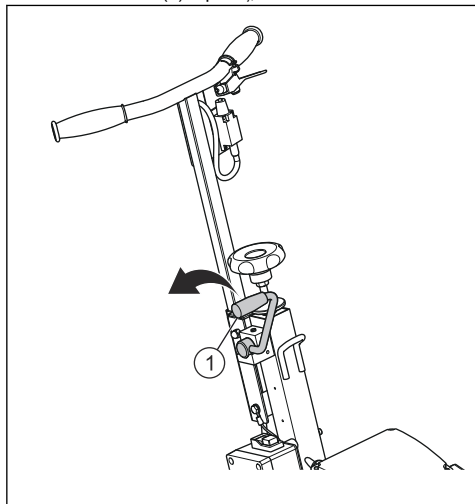
1. Regulējiet spararatu (1), kas iedarbosies uz skrūvi (2).



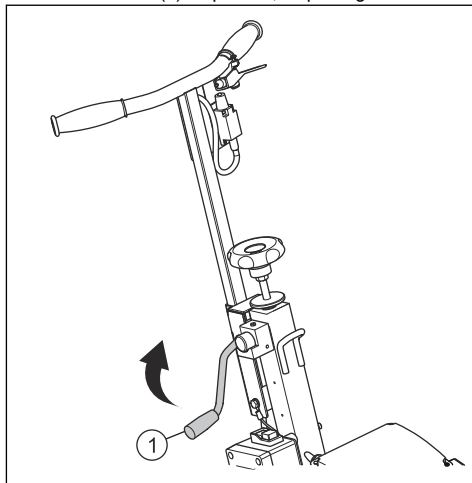
2. Pagrieziet uzgriezni (3), lai fiksētu skrūvi un griešanas dziļumu.

Veltņa atvienošana un pievienošana

1. Paveiciet sviru (1) atpakaļ, lai atvienotu veltņi.



2. Pārbīdi sviru (1) uz priekšu, lai pieslēgtu veltņi.



Tehniskā apkope

Ievads



BRĪDINĀJUMS: Pirms veikt izstrādājuma apkopi, atvienojiet to no elektrotīkla.



IEVĒROJIET: Rūpīgi kopiet darbarīkus.

Pārbaude pirms izstrādājuma lietošanas

1. Pārbaudiet dzinēja eļļu.
2. Veiciet vispārēju apskati, pārbaudot, vai nav vaļīgu uzgriežņu un skrūvju.

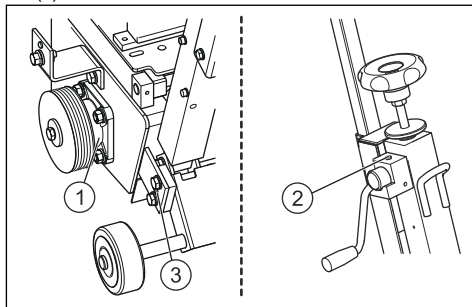
Pārbaude pēc izstrādājuma lietošanas



IEVĒROJIET: Atbrīvojieties no izlietotās eļļas saskāņā ar spēkā esošiem noteikumiem.

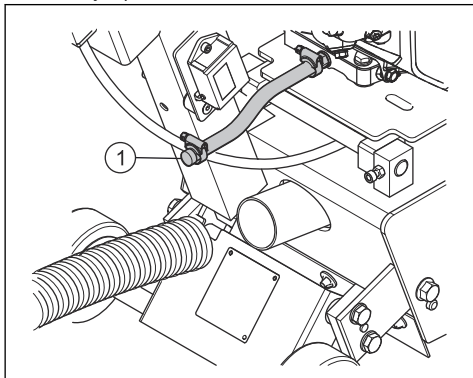
1. Notīriet izstrādājumu.

2. Ieeļļojiet smērvielas nipelus uz garenbāzes (1), dziļuma regulēšanas gultņa (2) un lodīšu gultņiem (3).

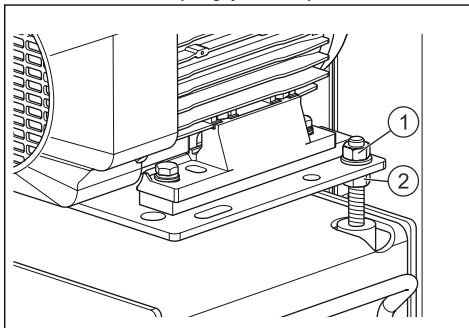


3. Informāciju par motoreļļas nomaiņu skatiet dzinēja rokasgrāmatā.

4. Lai izlietu dzinēja eļļu, pie izliešanas izvada (1) novietojiet piltuvi.



1. Katru nedēļu pārbaudiet siksas spriegojumu.
2. Pievelciet fiksācijas uzgriezni (1) un uzgriezni (2), lai iestatītu siksas spriegojumu. Nepārvelciet.



Siksas spriegojuma pārbaude



BRĪDINĀJUMS: Nekad nenospriegojiet siksas vairāk par sākotnējo spriegojumu.

Problēmu novēršana

Aprīkojuma traucējummeklēšana

Ja aprīkojums nedarbojas pareizi, skatiet risinājumu turpmāk norādītajās tabulās.



BRĪDINĀJUMS: Pārbaude un apkope ir jāveic, izslēdzot motoru un atvienojot barošanas kabeli no kontaktligzdas.

KĻŪMES	IEMESLI	RISINĀJUMI
Negriežas motors vai veltnis.	Nav pareizi pievienots barošanas kabelis, vai kabelis ir bojāts.	Pārliecinieties, vai barošanas kabelis ir pievienots pareizi (spraudnis, pagarinātājs u. c.). Pārbaudiet barošanas kabeli.
	Nav elektrotīkla sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu vai sazinieties ar elektriķi, lai vienotos par pārbaudi (jaudas slēdža spraudņa un citu elementu pārbaude).
	Bojāts slēdzis, bojāts motora kabelis.	Sazinieties ar elektriķi, lai vienotos par pārbaudi, vai sazinieties ar apkopes centru.
	Motors darbojas nepareizi (nav jaudas, nepatīkams smārd).	Sazinieties ar apkopes centru, lai vienotos par motora maiņu.
	Nevar iedarbināt (benzīna) dzinēju.	Skatiet dzinēja apkopes norādījumus vai sazinieties ar pēcpārdošanas uzņēmumu, ja dzinējs nedarbojas, vai arī konstatējiet, ka ir bojāta vai valīga aizdedzes svece.
	Pātrūkusi siksna.	Sazinieties ar detaļu nodaļu, lai saņemtu rezerves daļu.
	Iestrēdzis veltnis.	Atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Pārbaudiet, vai griežas veltnis, un novērsiet griešanās traucējumu.

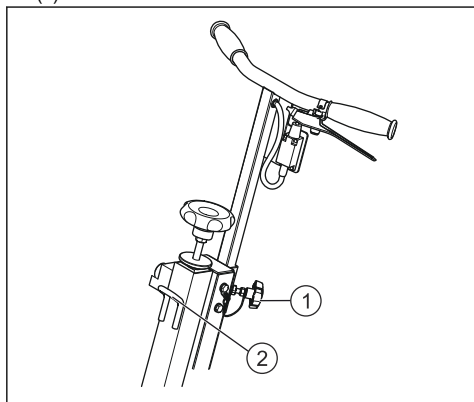
KLĀŅES	IEMESLI	RISINĀJUMI
Grūti iedarbināt.	Veltnis saskaras ar zemi.	Atbrīvojiet veltni, lai atvieglotu iedarbināšanu.
	Motora iedarbināšanas kondensators.	Nomainiet kondensatoru.
Neefektīva darbība, izstrādājums darbojas ar grūdieniem, lieka vibrācija.	Veltnis atrodas pārāk zemu.	Pārbaudiet veltna stiprinājumu. Nomainiet veltni, griežņus, suku un citas detaļas.
	Darbarīki ir nolietojušies.	
	Rieva vai griežņi rada pārmērīgu vibrāciju.	Pārbaudiet griežņu rotāciju uz visām četrām vārpstām. Nomainiet veltni vai griežņus.
	Pārmērīgs griežņa nodilums.	

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvadāšana

Pārvadājot izstrādājumu, ievērojiet turpmāk norādīto.

- Stūres stieņa augstumu var noregulēt, griežot rokturi (1).



- Uzstādot izstrādājumu darba vietā, to var pārvietot, neiedarbinot dzinēju, bet stumjot to uz trīs riteņiem.
- Celšanas cilpa (2) paredzēta izstrādājuma celšanai.

Glabāšana



BRĪDINĀJUMS: Glabājiet izstrādājumu stāvus, sausā un bērniem nepieejamās vietā.

Utilizēšana

Izstrādājumam nolietojoties un to nododot metāllūžņos, atbrīvojieties no turpmāk norādītajiem elementiem saskaņā ar spēkā esošām likumdošanas prasībām.

- Motors Alumīnijs (AL), tērauds (AC), varš (CU), poliamīds (PA)
- Izstrādājums Lokšņu tērauds (AC), čuguns (FT), alumīnijs (AL)

Tehniskie dati

Aprīkojuma tehniskie dati

CG 200	Elektrosistēma	Benzīns, 5 ZS	Benzīns, 9 ZS
Maks. griešanas dziļums (mm)	13	13	13
Lietderīgais darba dziļums (mm)	200	200	200
Nominālais spriegums (V)	220–240	Nav piemērojams	Nav piemērojams
Svars (bez degvielas, bez eļļas, neietverot darbarīkus) (kg) (kg)	58	54	64

CG 200	Elektrosistēma	Benzīns, 5 ZS	Benzīns, 9 ZS
Izmēri (G×P×A) (mm)	780 × 475 × 730	780 × 470 × 730	840 × 530 × 730
Maks. veltņa griešanās ātrums bez slodzes (apgr./min)	1350	1350	1350
Eļļa, zobratu kārbas piedziņas motors, kvalitāte/standarts	Skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu	Skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu	Skatiet motora ražotāja rokasgrāmatu
Trokšņa emisija⁴			
Skaņas intensitātes līmenis, izmērītais dB (A)	112	113	114
Skaņas jaudas līmenis, garantētais L _{WA} dB(A)	114	114	116
Skaņas līmeņi⁵			
Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss, dB(A)	101	100,1	101,3
Vibrācijas līmeņi, a_{hv}⁶			
Rokturis, labā puse, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Rokturis, kreisā puse, m/s ²	4,4	11,0	9,8

Apkope

Izstrādājuma apkope



IEVĒROJIET: Visu veidu remontu drīkst veikt tikai pilnvarots remonta darbinieks.

Lai ātri saņemtu rezerves daļas un izvairītos no laika zuduma, ir būtiski norādīt izstrādājuma tehnisko datu plāksnes datus, kā arī apsūtāmās, nomaināmās detaļas numuru.

EK atbilstības deklarācija

EK atbilstības deklarācija — benzīns

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Zviedrija, tālr.: +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecina, ka irdinātājs Husqvarna CG 200 (modelis ar benzīna dzinēju), sākot ar 2010 sērijas numuriem (gads, kas seko sērijas numuram, ir skaidri norādīts uz sērijas numura), atbilst EIROPAS PADOMES DIREKTĪVAI par

benzīna dzinējiem,

- 2006. gada 17. maija mašīnu direktīvai 2006/42/EC
- 2014. gada 26. februāra elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/EU
- 2000. gada 8. maija direktīvai par trokšņa emisiju vidē 2000/14/EC.


⁴ 1. piezīme. Trokšņa emisijas līmenis vidē ir noteikts kā skaņas jauda (L_{WA}) atbilstoši standartam EN 60335-2-72.

⁵ 2. piezīme. Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar standartu EN 60335-2-72. Paredzamā mērījuma nenoteiktība: 1,5 dB(A).

⁶ 3. piezīme. Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN 60335-2-72. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni ir tipiska 1,5 m/s² statistiskā izkliede (standarta novirze).

Ir piemēroti šādi standarti: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Husqvarna, 2017. gada 11. septembris



Joakims Eds (Joakim Ed)

Globālās izpētes un izstrādes nodaļas direktors

Construction Equipment Husqvarna AB

(pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis un atbildīgais par tehnisko dokumentāciju).

EK atbilstības deklarācija — elektroiekārtas

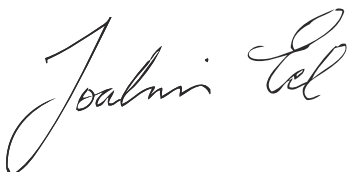
Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Zviedrija, tālr.: +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecina, ka irdinātājs Husqvarna CG 200 (modelis ar elektromotoru), sākot ar sērijas numuriem 2010 (gads, kas seko sērijas numuram, ir skaidri norādīts uz sērijas numura), atbilst EIROPAS PADOMES DIREKTĪVAI par

elektroiekārtām

- 2006. gada 17. maija mašīnu direktīvai 2006/42/EC
- 2014. gada 26. februāra elektromagnētiskās saderības direktīvai 2014/30/EU
- 2014. gada 26. februāra direktīvai par tādu elektroiekārtu pieejamību tirgū, kas paredzētas lietošanai noteiktās sprieguma robežās 2014/35/EU
- 2011. gada 8. jūnija direktīvai par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/EU
- 2000. gada 8. maija direktīvai par trokšņa emisiju vidē 2000/14/EC.

Ir piemēroti šādi standarti: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 2017. gada 11. septembris



Joakims Eds

Globālās izpētes un izstrādes nodaļas direktors

Construction Equipment Husqvarna AB

(pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis un atbildīgais par tehnisko dokumentāciju).

TURINYS

Įvadas.....	28	Gedimai ir jų šalinimas.....	37
Sauga.....	31	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	38
Surinkimas.....	33	Techniniai duomenys.....	38
Naudojimas.....	34	Techninė priežiūra.....	39
Priežiūra.....	36	EB atitikties deklaracija.....	39

Įvadas

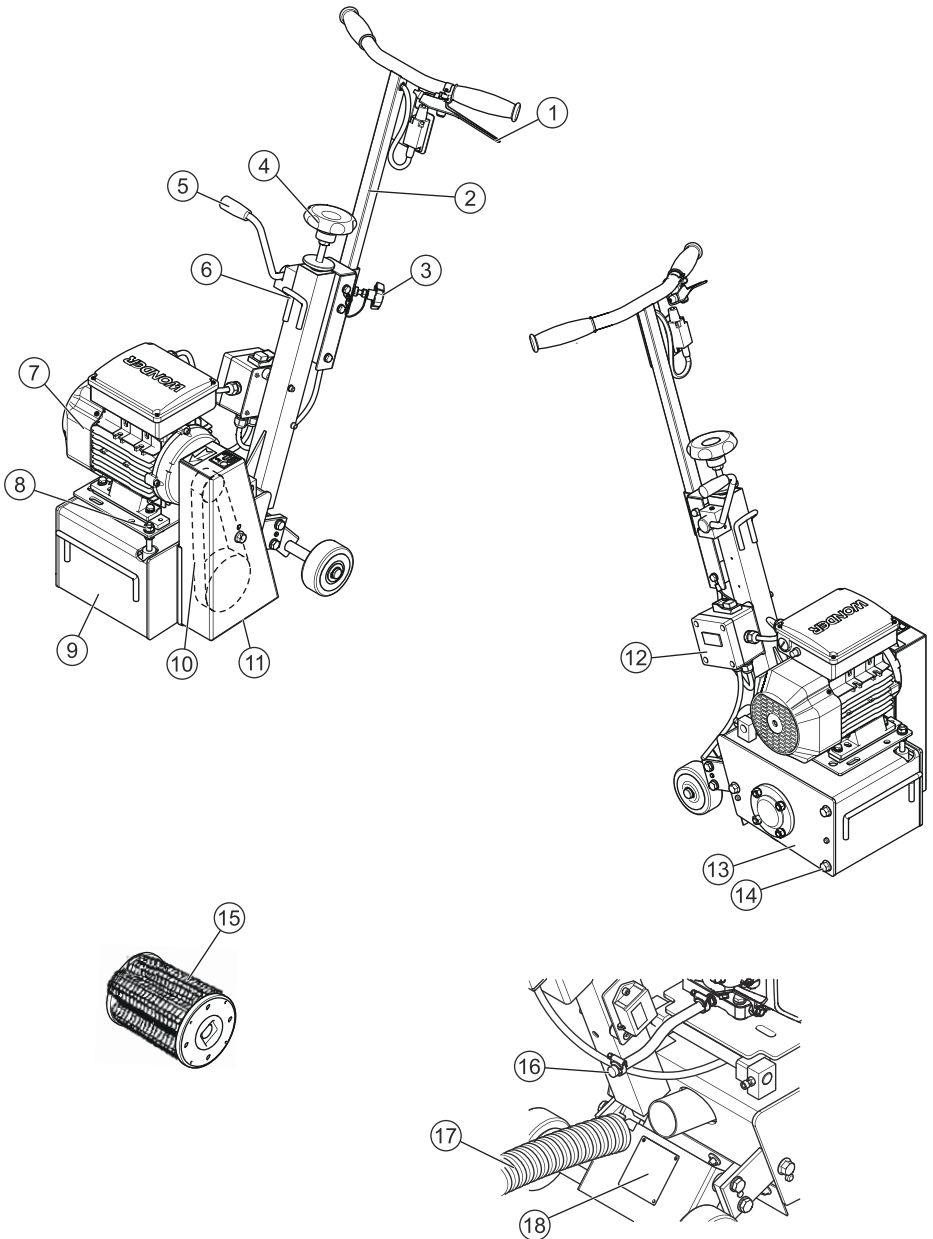
Gaminio aprašas

Skirtas naudoti ant betono, asfalto, plieninių, dažytų, klijais ir kitomis medžiagomis dengtų paviršių.
Draudžiama naudoti šioje instrukcijoje nenurodytam tikslui.

Naudojimas

Skarifikavimas, frezavimas, tekstūros formavimas ir valymas.

Gaminio apžvalga



1. Saugos svirtis (operatoriaus buvimo valdiklis)
2. Vairo mechanizmo velenas
3. Veleno reguliavimo rankenėlė
4. Gylio reguliavimo rankenėlė (mm)
5. Spartaus pakėlimo / nuleidimo svirtis
6. Kėlimo kilpa
7. Variklis / motoras
8. Diržo įtempiklis
9. Važiukoėlė
10. Transmisija
11. Diržo apsauga
12. Įjungimo / išjungimo jungiklis
13. Būgno apsauginė plokštė
14. Būgno apsaugos varžtai
15. 200 mm pločio būgnas
16. Išleidimo latakas
17. Dulkių šalinimo žarna
18. Plokštelė su nurodytu tipu

Simboliai ant gaminio



ĮSPĖJIMAS! Netinkamai ar neatsargiai naudojant gaminį, jis gali sunkiai ar mirtinai sužaloti operatorių ar kitus asmenis.



Prieš pirmą kartą naudodami įrenginį perskaitykite instrukcijas.



Šis simbolis nurodo, kad įrenginys atitinka taikomos Europos direktyvos reikalavimus.



Naudokite asmenines apsaugines priemones. Instrukcijas žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 33.*



Triukšmo emisijos į aplinką pagal Europos Bendrijos direktyvą. Gaminio emisijos nurodytos skyriuje „Techniniai duomenys“ ir ant etiketės.



Karštas paviršius.



ĮSPĖJIMAS! Pjaunant atsiranda dulkių, kurių įkvėpimas gali būti žalingas sveikatai. Naudokite patvirtintą apsauginę kvėpavimo kaukę. Stenkitės neįkvėpti garų. Dirbkite gerai vėdinamoje vietoje.



Dėmesio, pjovimo pavojus.



Mažas greitis.



Didelis greitis.



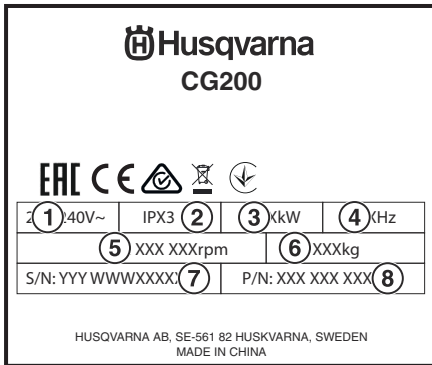
Oro sklendė.



Aplinkosauginis ženklimas. Ant produkto ar ant jo pakuotės pateikti simboliai rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Vietoje to įrenginį reikia atiduoti į atitinkamą perdirbimo įmonę, kuri utilizuotų elektrines ir elektronines dalis. Rūpindamiesi, kad šis gaminys būtų tvarkomas teisingai, padedate išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonėms, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas. Jei reikia daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

Kiti ant įrenginio pateikti simboliai (lipdukai) skirti specialiems kai kurių rinkų sertifikavimo reikalavimams.

Plokštelė su nurodytu tipu



1. Tiekiamas maitinimas
2. Atsparumas vandeniui
3. Nominali variklio galia
4. Dažnis
5. Sūkliai per minutę
6. Bendrasis įrenginio svoris
7. Pagaminimo data, metai, savaitė, serijos numeris
8. Gaminio numeris

Gaminio patikimumas

Gamykloje kiekvienas mūsų gaminyje tikrinamas pagal tikslią patikros programą patikrinant visų funkcijų

veikimą. Atsižvelgdami į nurodymus užtikrinsite, kad ilgą mūsų gaminio naudojimą įprastomis veikimo sąlygomis.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės dėl žalos ar nuostolių, patirtų dėl netinkamo naudojimo, įrenginio modifikavimo, pakeitimo ar netinkamo maitinimo, neatitinkančių originalių gamintojo specifikacijų.

Šiame dokumente pateikti patarimai naudotojui ir atsarginės dalys pateikti kaip nurodymai, kurie nėra įpareigojantys. Įvykus klaidoms, praleidimams ar patyrus žalą pristatymo metu arba naudojant gaminį neteikiamos jokios garantijos. Mes labai rūpinamės savo gaminių kokybe, todėl siekdami juos tobulinti pasiekame teisę keisti technines modifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Sauga

Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias naudotojo instrukcijos dalis.



PERSPĖJIMAS: Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma naudotojo instrukcijoje pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma naudotojo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojama pateikti daugiau, nei būtina esamoje situacijoje, informacijos.



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį perskaitykite su varikliu pateiktą variklio veikimo vadovą ir įsitikinkite, kad supratote instrukcijas.

Gaminys sukurtas taip, kad užtikrintų saugų ir patikimą naudojimą atitinkamose instrukcijose nurodytomis veikimo sąlygomis, tačiau įrenginys gali sugesti ir kelti pavojų naudotojui, todėl būtinos reguliarios patikros naudojimo vietoje, kad būtų užtikrinta:

- Nepriekaištinga techninė būseną (įrenginio naudojimas pagal paskirtį ir atsižvelgimas į bet kokią riziką, taip pat visų saugumą mažinančių gedimų šalinimas).

- Atsižvelgimas į visus ant gaminio pateiktus įspėjimus ir instrukcijas (atitinkamos asmeninės priemonės, tinkamas naudojimas, bendrosios saugos instrukcijos ir t. t.).
- **Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.**
- **Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrenginiu.**
- Šis gaminys skirtas komerciniam naudojimui.



PERSPĖJIMAS: Stebėkite, kad maitinimo laidas neliestų besisukančių šepėčių.

Pasižymėkite: Darbo vietoje visada turi būti pasiekiamas operatoriaus vadovas. Jį privalo perskaityti kiekvienas gaminį montuojantis ar naudojantis asmuo. Siekiant užtikrinti maksimalų saugumą, būtina pridėti naudojimo šalyje galiojančias privalomas technines nuostatas.

Surinkimo saugos instrukcijos

Būtina naudoti originalius gamintojo būgnus. Nenaudokite jokių būgnų, kurių forma, dydis ar montavimas neatitinka gaminio.

Patikrinkite, ar tinkamai pritvirtintos dalys (nėra neįprastos vibracijos), o įrenginys reikiamai sumontuotas.

Draudžiama atlikti bet kokius saugą mažinančius modifikavimus, keitimus ar papildymus be išankstinio gamintojo įgaliojimo.

Saugos nurodymai dėl darbo



PERSPĖJIMAS: Šiame skyrelyje aprašomos esminės saugaus gaminio naudojimo taisyklės. Ši informacija niekada negali pakeisti profesionalių įgūdžių ir patirties. Jei tam tikroje situacijoje pasijutote nesaugiai, įrenginį išjunkite ir kreipkitės pagalbos į specialistą. Kreipkitės į prekybos atstovą, techninės priežiūros atstovą arba patyrusį naudotoją. Nesistenkite atlikti darbo, jei manote, kad nesate pakankamai kvalifikuotas!



PERSPĖJIMAS: Užvedus variklį suakci pjaunamieji diskai.



PERSPĖJIMAS: Atkreipkite dėmesį į karštą dusintuvą. Naudokite pirštines / apsaugines priemones.

Šį gaminį gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai (kvalifikacija, amžius, mokymai), kurie prieš dirbdami perskaitė ir suprato šio įrenginio instrukcijas. Visas

elektros, mechanines ar kitas problemas privalo iširti kvalifikuotas techninės priežiūros inžinierius (elektrikas, techninės priežiūros vadovas, patvirtintas pardavėjas ir t. t.).

- Patikrinkite gauto gaminio būseną.
- Visada nuvalykite įrenginį.
- Visada dirbkite dėmesingai.

Elektrosauga

Šiam gaminii visada turi būti tiekiamas tinkamas elektros maitinimas.



PERSPĖJIMAS: Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Venkite nepalankių oro sąlygų, nesilieskite prie elektros laidininkų ir metalinių daiktų. Norėdami išvengti nelaimių, visuomet laikykitės operatoriaus vadove pateikiamų nurodymų. Jeigu įrenginio laidas ar kištukas pažeistas, joku būdu nejunkite įrenginio į tinklą.



PERSPĖJIMAS: Netinkamai prijungus įrenginį gali įvykti elektros smūgis. Kilus abejonių, ar įrenginys tinkamai įžemintas, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Nemonifikuokite kištuko. Jeigu kištukas netelpa į elektros lizdą, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką, kad įrengtų tinkamą elektros lizdą. Būtina laikytis vietos teisės aktų ir potvarkių. Jeigu ne iki galo supratote nurodymus dėl įžeminimo, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką.

- Reguliariai atlikite variklio patikrą (benziniuo variklio), tikrinkite maitinimo ir ilginimo kabelį (elektros variklis).
- Tikrinkite tiekiamos srovės įtampą. Žr. *Įrenginio techniniai duomenys psl. 38*.
- Įsitinkinkite, kad variklis prijungtas prie elektros kabelio, kurio laidininko skersmuo yra 4 mm², jeigu kabelio ilgis ne didesnis negu 100 m. Jeigu kabelis ilgesnis, skersmuo turi būti dukart didesnis.



PERSPĖJIMAS: Įrenginio niekada nenaudokite, jeigu pažeisti jo elektros kabeliai. Galite sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



PASTABA: Geras variklio veikimas priklauso nuo tinkamos įtamos. Dėl ilginamųjų laidų, jei jie yra per ilgi ir (arba) jei jų matmenys yra netinkami, sumažinama variklio galia esant apkrovai.

Asmeninės apsauginės priemonės



PERSPĖJIMAS: Naudodami gaminį, visada dėvėkite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepašalina rizikos susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Paprašykite pardavėjo išrinkti jums tinkamiausias priemones.



PERSPĖJIMAS: Naudojant pjovimo, šlifavimo, gręžimo, šveitimo ar formavimo įrankius, gali atsirasti dulkių ir garų, kuriuose gali būti kenksmingų cheminių medžiagų. Pasidomėkite medžiagų, su kuriomis dirbsite, sudėtimi, ir naudokite tinkamą respiratorių. Ilgalaikis triukšmo poveikis gali nesugražinamai pakenkti klausai. Visada naudokite patvirtintas apsaugines ausines. Jeigu esate užsidėję apsaugines ausines, būkite atidūs, kad išgirstumėte galimus išspėjamuosius signalus ar šūksnius. Išjungus variklį, visada nusiimkite apsaugines ausines.

Būtinai dėvėkite

- Patvirtintą apsauginį šalną.
- Klausos apsaugos priemones.
- Patvirtintas akių apsaugos priemones. Jei naudojate veido skydelį, būtinai dėvėkite patvirtintus apsauginius akinius.
- Apsauginę kvėpavimo kaukę.
- Patvarias ir nesildžias pirštines.
- Ne per didelę, patvarią ir patogią aprangą, leidžiančią laisvai judėti.
- Aulinius batus su plienine pirštų apsauga ir rantytu padu.
- Po ranka visada turėkite pirmosios pagalbos vaistinėlę.

Degalų naudojimo sauga

Būtinai reguliariai tikrinti degalų ir alyvos lygį. Jei reikia, skaitykite variklio gamintojo vadovą.



PERSPĖJIMAS: Pasirūpinkite saugiomis ir nekenksmingomis darbo sąlygomis.



PERSPĖJIMAS: Varikliui dirbant uždaroje arba blogai vėdinamoje patalpoje, galima uždusti arba apsinuodyti anglies monoksidu. Dirbdami daugiau nei vieno metro (3 pėd.) gylio grioviuose ar tranšėjose naudokite ventilatorius, kurie užtikrintų tinkamą oro cirkuliaciją.



PERSPĖJIMAS: Kuras ir kuro garai yra labai degūs ir gali sunkiai sužeisti jų įkvėpus ar kontaktuojant su oda. Todėl būkite atsargūs dirbdami su degalais ir užtikrinkite gerą ventiliaciją. Variklio išmetamosios dujos yra karštos, jose gali būti kibirkščių ir galima sukelti gaisrą. Todėl niekada neužveskite įrenginio uždaroje patalpoje ar netoli degių medžiagų.



PERSPĖJIMAS: Nerūkykite ir nelaikykite karštų daiktų šalia degalų.

Priežiūros saugos instrukcijos



PERSPĖJIMAS: Patikrą ir (ar) techninę priežiūrą atlikite tik išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.



PASTABA: Būgnas tikrinamas nuėmus šoninę plokštę. Pavertus įrenginį ant galinės dalies ir paguldžius ant rankenų pažeidžiamas alyvos latakas.

Rekomenduojame atsižvelgti į techninės priežiūros intervalus ir periodines patikras, o atliekant remonto ar techninės priežiūros darbus naudoti originalias dalis.

Surinkimas

Bendroji informacija

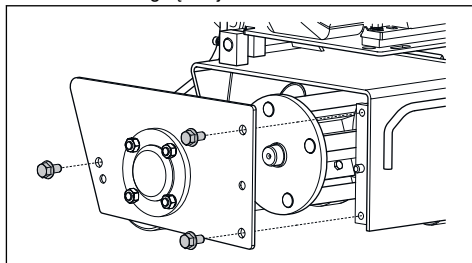


PERSPĖJIMAS: Įrenginys turi būti išjungtas ir maitinimo kabelis ištrauktas iš elektros lizdo.

Būgno keitimas

1. Išsukite tris varžtus.
2. Nuimkite šoninę plokštę.

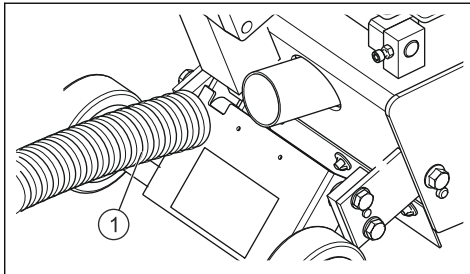
3. Užmaukite būgną ant jo veleno.



Dulkių šalinimo žarnos prijungimas

Siekdami sumažinti dulkių kiekį, visada naudokite dulkių siurblių. Patikrinkite, ar dulkių siurblio filtras yra sveiki ir švarūs. Dirbdami atkreipkite dėmesį į dulkes.

1. Prijunkite dulkių šalinimo žarną (1) prie gaminio.



Naudojimas

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš naudodami gaminį atidžiai perskaitykite operatoriaus vadovą ir įsitikinkite, ar viską gerai supratote.



PERSPĖJIMAS: Naudokite asmenines apsaugines priemones. Instrukcijas žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 33.*



PERSPĖJIMAS: Stebėkite, kad pašaliniai asmenys nepatektų į darbo zoną, nes atsiras sunkių sužeidimų pavojus.



PERSPĖJIMAS: Patikrinkite, ar įrenginys teisingai sumontuotas ir nepažeistas.



PASTABA: Įrenginys atitinka EN61000-3-11 reikalavimus ir jam gali būti teikiamas maitinimas prijungus prie maitinimo lizdo. Jis gali būti prijungtas pasikonsultavus su asmeniu, atsakingu už elektros tiekimą. Įrenginį galima prijungti prie maitinimo šaltinio, kurio tariamoji varža yra mažesnė negu 0,26 ohm. Sistemos varžą ties išvesties tašku galima sužinoti iš asmens, atsakingo už elektros tiekimą.

Jeigu teikiamas maitinimas pasižymi aukštesne sistemos varža, paleidžiant įrenginį gali atsirasti trumpi įtampos sumažėjimai. Tai gali daryti įtaką kitų gaminčių naudojimui, pvz., mirksėti šviesos.

Įrenginio paleidimas

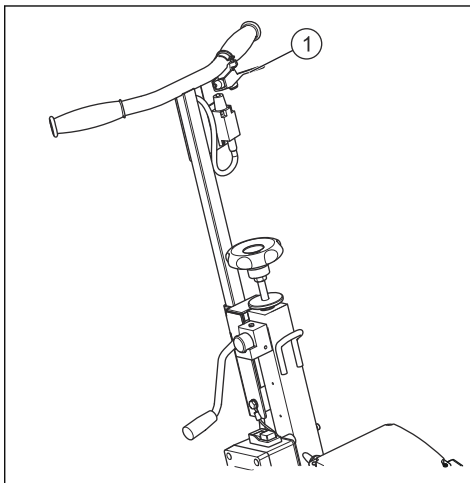


PASTABA: Operatorius stovi už įrenginio ir laiko abi rankas ant rankenų. Laikykitės saugaus atstumo nuo besisukančio įrenginio. Įsitikinkite, kad darbo zonoje ir pjaunamoje medžiagoje nėra išvedžiota

jokių vamzdinių ar elektros laidų. Nepalikite gaminio be priežiūros, jei veiki variklis.

Pasižymėkite: Suaktyvinus įrenginį jis nekontroliuojamai pajudės į priekį dėl besisukančio būgno.

1. Norėdami paleisti įrenginį, suimkite ant vairo mechanizmo veleno esančią operatoriaus buvimo valdymo rankenėlę.
2. Atleidus operatoriaus buvimo valdymo rankenėlę (1) variklis sustabdomas.



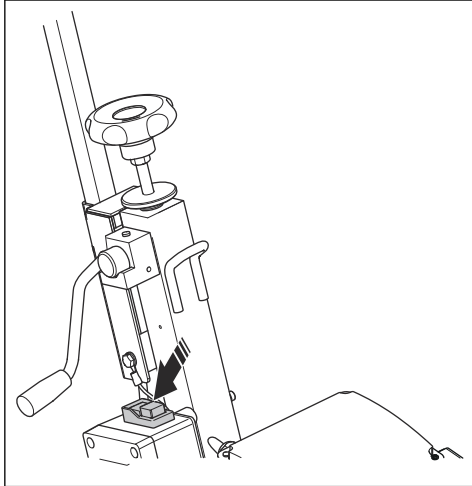
3. Reguliariai tikrinkite, ar tinkamai veiki rankenėlė. Neužfiksuokite jos.

Įrenginio su benzininiu varikliu paleidimas

1. Norėdami paleisti variklį, žr. variklio gamintojo vadovą.
2. Palaukite, kol įšils variklis.

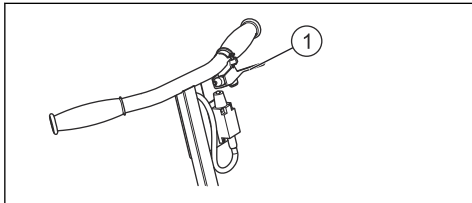
Įrenginio su elektriniu varikliu paleidimas

1. Norėdami paleisti įrenginį, nustatykite variklio paleidimo jungiklį į ON(I) padėtį.



Įrenginio sustabdymas

1. Norėdami sustabdyti įrenginį, atleiskite operatoriaus buvimo valdymo rankenėlę (1).



Pjovimo galvutės parinkimas

Skirtingoms situacijoms skirtos skirtingos pjovimo galvutės. Yra trys pagrindinės pjovimo galvutės iš kurių galima rinktis: žvaigždės formos pjovimo galvutė, strypelių formos pjovimo galvutė ir karbido pjovimo galvutė.

- Žvaigždės formos pjovimo galvutę naudokite valydami ar šalindami epoksidinius, aliejinus dažus, glazūrą, klijus, termoplastikinius kelio ženklinius.
- Strypelių formos pjovimo galvutę galima naudoti nesudėtingam asfalto ir betono paruošimui, rampų apsaugos nuo praslydimo griovielių valymui, plieninių paviršių valymui ir kelių paviršiaus valymui prieš žymėjimo darbus.
- Karbido pjovimo galvutė naudojama formuojant asfalto ir betono tekstūras.

Betono apdorojimas

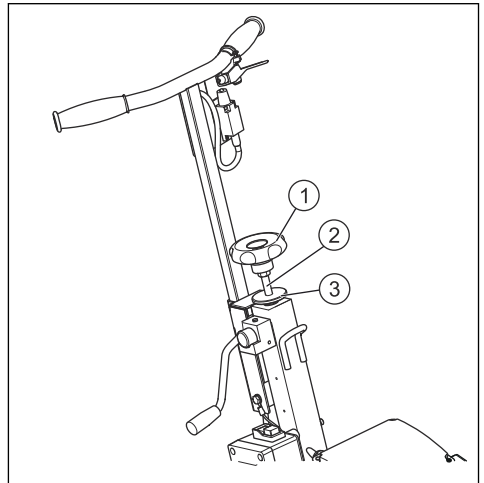
Pasižymėkite: Pjovimo gylis yra 3 mm (1/8 col.). Didesnis gylis pasiekiamas per kelis etapus.

1. Apdorokite paviršių įrenginiu kelis kartus atsižvelgdami į betoną.
2. Patikrinkite betoną ir sustabdykite apdorojimą, jeigu pasiekėte pageidaujamą rezultatą.

Pjovimo gylio reguliavimas

Atsižvelgiant į poreikius, galima reguliuoti pjovimo gylį.

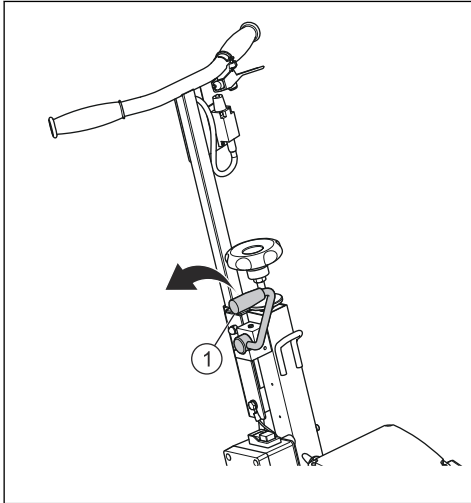
1. Koreguokite sukamą rankenėlę (1), kuria sukamas varžtas (2).



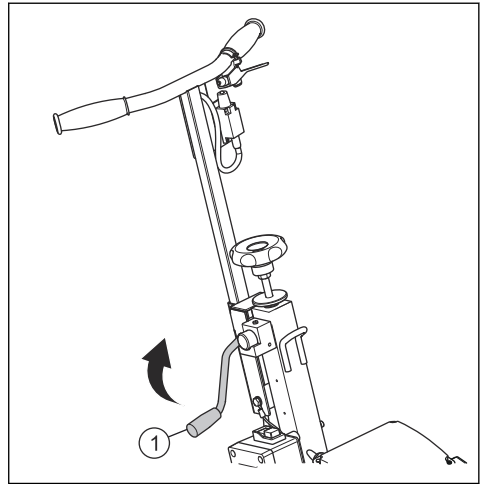
2. Pasukite varžtą (3), kad užfiksuotumėte varžtą ir pjovimo gylį.

Būgno suaktyvinimas ir išjungimas

1. Patraukite svirtį (1), kad išjungtumėte būgną.



2. Pastumkite svirtį (1), kad įjungtumėte būgną.



Priežiūra

Įvadas



PERSPĖJIMAS: Prieš atlikdami priežiūros darbus atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo.



PASTABA: Dėmesingai elkitės su įrenginiu.

Patikros prieš naudojimą

1. Patikrinkite variklio alyvą
2. Atlikite bendrąją įrenginio patikrą ir įsitinkite, kad nėra atsilaisvinusių varžtų ar veržlių.

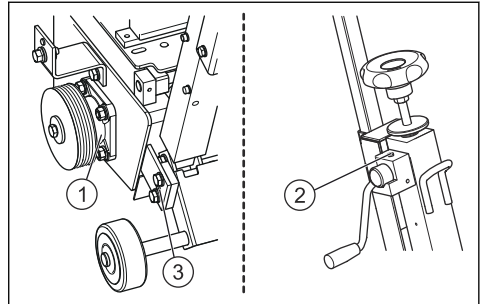
Patikros po naudojimo.



PASTABA: Panaudotą alyvą šalinkite atsižvelgdami į taikomas nuostatas.

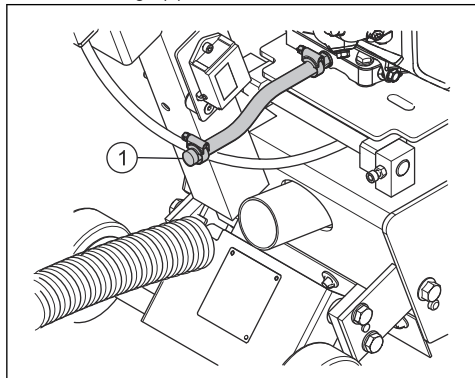
1. Nuvalykite įrenginį.

2. Sutepkite tarpuračių tepimo nipelius (1), gylio reguliavimo guolį (2) ir visus kitus velenėlių guolius (3).

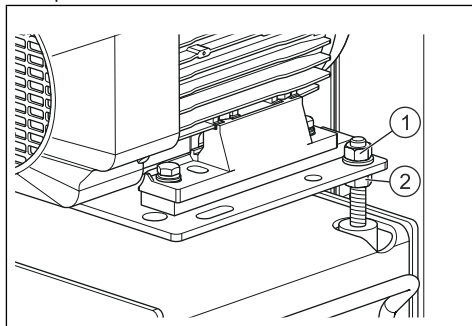


3. Informaciją apie variklio alyvos keitimą žr. variklio vadove.

4. Norėdami išleisti variklio alyvą, laikykite piltuvėlį ties išleidimo anga (1).



1. Diržo įtempimą tikrinkite kartą per savaitę.
2. Norėdami nustatyti diržo įtempimą, priveržkite fiksavimo veržlę (1) ir veržlę (2). Nepriveržkite per stipriai.



Diržo įtempimo patikra



PERSPĖJIMAS: Neįtempkite diržo stipriau, negu pradinis įtempimas.

Gedimai ir jų šalinimas

Įrangos nesklandumų šalinimas

Jeigu įrenginys veikia netinkamai, sprendimo ieškokite toliau pateiktose lentelėse.



PERSPĖJIMAS: Patikrą ir (ar) techninę priežiūrą atlikite tik išjungę variklį, o kištuką ištraukę iš lizdo.

PROBLEMAS	PRIEŽASTYS	ŠALINIMO BŪDAI
Neveikia variklis arba nesisuka būgnas.	Netinkamai prijungtas arba pažeistas kabelis.	Įsitikinkite, kad tinkamai prijungtas maitinimas (kištukas, ilginimo laidas ir pan.). Patikrinkite elektros kabelį.
	Nėra elektros tinklo įtampos.	Patikrinkite arba paprašykite patikrinti elektriko (saugiklį, kištuką ir pan.).
	Neveikia jungiklis, pažeistas variklio kabelis.	Paprašykite, kad patikrintų elektrikas arba kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
	Variklio gedimas (dingo galia, nemalonus kvapas).	Kreipkitės į techninės priežiūros centrą, kad jo darbuotojai pakeistų variklį.
	Nepasileidžia (benzininis variklis).	Jeigu neveikia variklis arba sugedo ar atsilaisvino uždegimo žvakė, žr. variklio techninės priežiūros instrukcijas arba kreipkitės į techninės priežiūros centrą.
	Nutrūko diržas.	Kreipkitės į dalių centrą, kad gautumėte kitą diržą.
	Užstrigo būgnas.	Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio. Patikrinkite, ar sukasi būgnas, pašalinkite visas kliūtis, kurios trukdo jam sukstis.
Sunku paleisti.	Būgnas liečia pagrindą.	Atlaisvinkite būgną, kad būtų lengviau paleisti.
	Variklio paleidimo kondensatoriaus.	Pakeiskite kondensatorių.

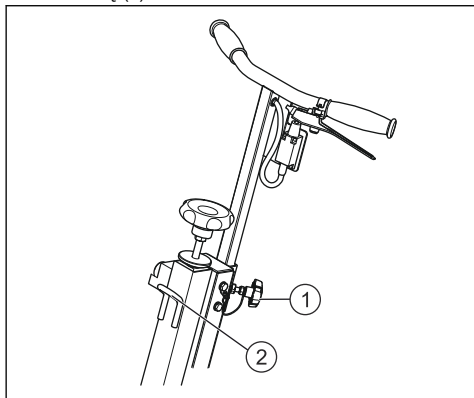
PROBLEMAS	PRIEŽASTYS	ŠALINIMO BŪDAI
Netinkamas veikimas dėl trūkčiojimo ir stiprus vibravimas.	Per žema būgno padėtis.	Patikrinkite būgno (frezos) tvirtinimą. Pakeiskite būgną, peilius, šepetį ir pan.
	Susidėvėję įrankiai.	
	Frezuojant arba šveičiant jaučiamas stipri vibracija.	Patikrinkite peilių sukimąsi ant keturių velenų. Pakeiskite būgną arba peilius.
	Netinkamas peilių susidėvėjimas.	

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Transportavimas

Transportuodami įrenginį atsižvelkite į šiuos punktus.

- Vairavimo veleno aukštį galima reguliuoti sukant rankenėlę (1).



- Darbo vietoje sumontavus įrenginį, jį galima stumti ant trijų ratų nepaleidus variklio.
- Įrenginį galima pakelti naudojant kėlimo kilpą (2).

Laikymas



PERSPĖJIMAS: Laikykite stačią sausoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalinimas

Šalinant susidėvėjusį įrenginį toliau nurodytus elementus būtina šalinti atsižvelgiant į taikomas nuostatas.

- Variklis: Aliuminis (AL), plienas (AC), varis (CU), poliamidas (PA)
- Įrenginys: Plieninės plokštės (AC), ketus (FT), aliuminis (AL)

Techniniai duomenys

Įrenginio techniniai duomenys

CG 200	Elektriniai	Benzininis 5 AG	Benzininis 9 AG
Pjovimo gylis, maks., mm	13	13	13
Naudingasis darbinis plotis, mm	200	200	200
Nominali įtampa (V)	220–240	Nėra	Nėra
Svoris (be degalų, alyvos ir įrankių), kg	58	54	64
Matmenys (I x P x A), mm	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Būgno sukimosi greitis (maks. be apkrovos), aps. per min.	1350	1350	1350

CG 200	Elektriniai	Benzininis 5 AG	Benzininis 9 AG
Variklio pavarų dėžės alyva, kokybė / standartas	Žr. variklio gamintojo vadovą.	Žr. variklio gamintojo vadovą.	Žr. variklio gamintojo vadovą.
Skleidžiamas triukšmas⁷			
Garso galios lygis, matuojamas dB(A)	112	113	114
Garso galios lygis, užtikrinamas L _{WA} dB (A)	114	114	116
Garso lygiai⁸			
Naudotojo ausį veikiantis garso slėgis, dB(A)	101	100,1	101,3
Vibracijos lygiai, a_{hw}⁹			
Rankena dešinėje, m/s ²	6,6	12,8	10,1
Rankena kairėje, m/s ²	4,4	11,0	9,8

Techninė priežiūra

Įrenginio techninė priežiūra



PASTABA: Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti meistrai.

Siekiant spartaus atsarginių dalių pristatymo, atliekant kiekvieną užsakymą būtina pateikti duomenis, nurodytus ant gamintojo plokštelės, pritvirtintos prie įrenginio, ir keičiamos dalies numerį.

EB atitikties deklaracija

EB atitikties deklaracija – benzininis variklis

„Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. nr. +46-36-146500, prisiimdama visą atsakomybę šiuo patvirtina, kad 2010 ir vėlesnių serijos numerių „Husqvarna“ CG 200 skarifikatoriai (versijos su benzininiais varikliais) (metai, po kurių nurodytas serijos numeris, aiškiai nurodyti techninių duomenų plokštelėje), atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

Benzinas

- 2006 m. gegužės 17 d. įrengimų direktyvos 2006/42/EC;
- 2014 m. vasario 26 d. direktyvos 2014/30/EU dėl elektromagnetinio suderinamumo;
- 2000 m. gegužės 8 d. direktyvos 2000/14/EC. dėl į aplinką skleidžiamo triukšmo.

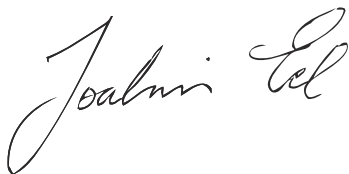
Pritaikyti tokie standartai: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Husqvarna, 2017 m. rugsėjis 11 d.

⁷ 1 pastaba. Triukšmo emisija į aplinką, matuojama kaip garso galia (L_{WA}), atitinka EN 60335--2--72 standarto reikalavimus.

⁸ 2 pastaba. Garso slėgis pagal EN 60335-2-72. Tikėtina matavimo paklaida – 1,5 dB(A).

⁹ 3 pastaba. Vibracijos lygis atitinka EN 60335-2-72 standarto reikalavimus. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,5 m/s² tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).



Joakim Ed

Bendrujų tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas

Statybos įranga, „Husqvarna AB“

(Igaliotasis „Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją.)

EB atitikties deklaracija – elektrinis variklis

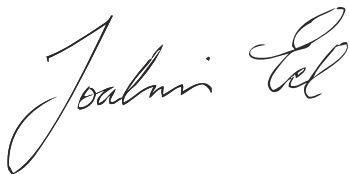
„Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. nr. +46-36-146500, prisiimdama visą atsakomybę šiuo patvirtina, kad 2010 ir vėlesnių serijos numerių „Husqvarna“ CG 200 skarifikatoriai (versijos su elektriniais varikliais) (metai, po kurių nurodytas serijos numeris, aiškiai nurodyti techninių duomenų plokštelėje), atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

Elektriniai

- 2006 m. gegužės 17 d. įrengimų direktyvos 2006/42/EC;
- 2014 m. vasario 26 d. direktyvos 2014/30/EU dėl elektromagnetinio suderinamumo;
- 2014 m. vasario 26 d. direktyvos 2014/35/EU dėl elektros įrangos, skirtos naudoti tam tikrose įtampos ribose;
- 2011 m. birželio 8 d. direktyvos 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo;
- 2000 m. gegužės 8 d. direktyvos 2000/14/EC. dėl į aplinką skleidžiamo triukšmo.

Pritaikyti tokie standartai: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Huskvarna, 2017 m. rugsėjis 11 d.



Joakim Ed

Bendrujų tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas

Statybos įranga, „Husqvarna AB“

(Igaliotasis „Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją.)

Содержание

Введение.....	41	Поиск и устранение неисправностей.....	51
Безопасность.....	44	Транспортировка, хранение и утилизация.....	52
Сборка.....	47	Технические данные.....	53
Эксплуатация.....	47	Сервисное обслуживание.....	54
Техническое обслуживание.....	50	ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.....	54

Введение

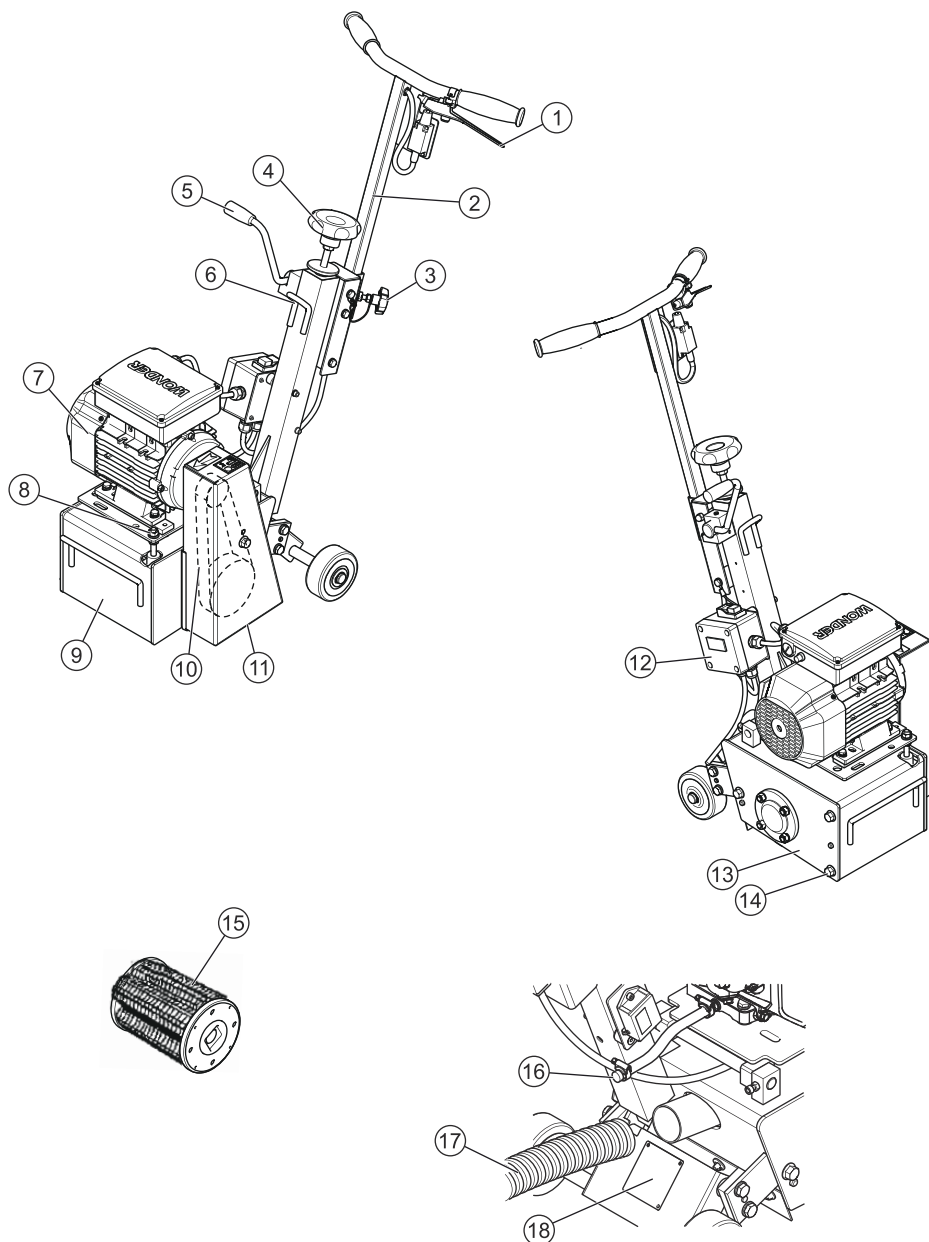
Описание изделия

Предназначено для использования на бетоне и асфальте, лакокрасочных и прочих покрытиях, а также клею и стали; не предназначено для использования в любых других целях, кроме описанных в данном руководстве.

Назначение

Кирковка, фрезерование, нарезание канавок, текстурирование и очистка.

Обзор изделия



1. Защитный рычаг (контроль присутствия оператора)
2. Вал рулевого управления
3. Ручка регулировки вала
4. Ручка регулировки глубины (мм)
5. Рычаг быстрого подъема/опускания
6. Подъемная петля
7. Двигатель / электродвигатель
8. Натяжитель ремня
9. Шасси
10. Трансмиссия
11. Шиток ремня
12. Переключатель Вкл / Выкл
13. Пластина щитка барабана
14. Крепления щитка барабана
15. Барабан шириной 200 мм
16. Удлинитель слива
17. Шланг пылесоса
18. Паспортная табличка

Условные обозначения на изделии



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При неправильном или небрежном использовании изделие может быть опасным инструментом, который может причинить серьезные повреждения или травму со смертельным исходом для пользователя или для других лиц.



Перед началом эксплуатации изделия необходимо прочитать данные инструкции.



Этот символ указывает на то, что изделие отвечает требованиям соответствующей директивы Европейского Союза.



Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Инструкции см. в разделе *Средства индивидуальной защиты на стр. 46.*



Излучение шума в окружающую среду согласно Директиве Европейского Сообщества. Звуковое излучение машины приведено в главе "Технические характеристики" и на табличке.



Горячая поверхность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работе инструмента образуется пыль, которая может быть вредна при вдыхании. Используйте рекомендованный респиратор. Избегайте вдыхания выхлопных газов. Всегда обеспечивайте надлежащую вентиляцию.



Внимание! Риск пореза.



Низкая скорость.



Высокая скорость.



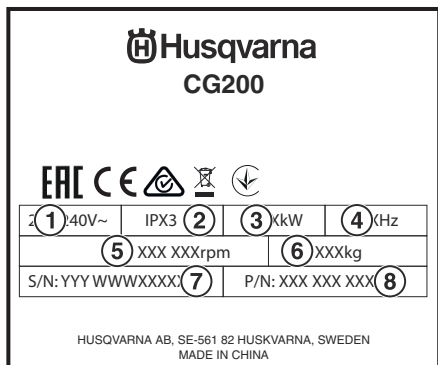
Заслонка.



Обозначения, касающиеся охраны окружающей среды. Символы на изделии или его упаковке означают, что данное изделие нельзя утилизировать в качестве бытовых отходов. Вместо этого оно должно быть передано в соответствующий пункт для переработки электрического и электронного оборудования. Обеспечив надлежащую утилизацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной утилизации. Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, занимающейся переработкой бытовых отходов, либо в магазине, где вы приобрели изделие.

Другие символы/наклейки на изделии нанесены согласно специальным требованиям к сертификации, которые действуют в определенных странах.

Паспортная табличка



1. Напряжение источника питания
2. Водонепроницаемость
3. Номинальная мощность двигателя
4. Частота
5. Частота вращения
6. Общий вес машины
7. Дата, год, неделя производства и серийный номер
8. Номер изделия

Ответственность изготовителя

Перед выпуском с завода-изготовителя каждое изделие проходит проверку по строгой инспекционной программе, в ходе которой каждая деталь подлежит тщательной проверке. Соблюдение инструкций гарантирует долгий срок службы вашего изделия в нормальных рабочих условиях.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб или повреждения, возникшие по причине использования не по назначению или модификаций, изменений или подачи питания не в соответствии с исходными спецификациями производителя.

Рекомендации для пользователя и запасные части, упоминаемые в данном документе, приведены в качестве указания и не могут выполнять роль контрактных обязательств. В случае ошибок или упущений, а также за ущерб, нанесенный во время доставки либо возникший по причине конструкции или применения изделия гарантии не предоставляются. Мы тщательно заботимся о качестве нашей продукции и оставляем за собой право без предупреждения вносить любые технические модификации для ее совершенствования.

Безопасность

Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства по эксплуатации.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Общие инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



ВНИМАНИЕ: Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом работы с изделием прочитайте руководство по эксплуатации двигателя,

входящее в комплект поставки двигателя, и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.

Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

Изделие предназначено для безопасной и надежной эксплуатации в рабочих условиях, соответствующих инструкциям, но оно может представлять опасность для пользователя и создавать риск повреждения оборудования; соответственно, необходимо проводить регулярную инспекцию участка для обеспечения следующего:

- Идеальные технические условия (использование по назначению с учетом всех рисков, а также исправление всех неисправностей, угрожающих безопасности).
- Соблюдение всех инструкций и предупреждений, приведенных на изделии (надлежащие средства индивидуальной защиты, использование по назначению, общие инструкции по технике безопасности и т.д.).
- **Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.**
- **Следите за тем, чтобы дети не играли с оборудованием.**
- Изделие используется в коммерческих целях.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы шнур питания не касался вращающихся щеток.

Примечание: Руководство по эксплуатации должно всегда находиться под рукой на рабочем месте. Любое лицо, устанавливающее или использующее изделие, должно прочитать и применять сведения, приведенные в данном руководстве. Для поддержания высочайшего уровня безопасности также необходимо придерживаться обязательных технических регламентов, действующих на территории страны эксплуатации изделия.

Инструкции по технике безопасности во время сборки

Следует использовать оригинальные барабаны от производителя. Запрещается использовать любые другие барабаны, форма, размеры или способ крепления которых не подходят для данного изделия.

Проверьте надежность крепления компонентов (отсутствие чрезмерной вибрации) и правильность сборки.

Модификации, трансформации или установка дополнительного оборудования, наносящие ущерб безопасности и выполняемые без предварительного разрешения со стороны изготовителя, запрещены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В этом разделе рассматриваются основные правила по технике безопасности при работе с инструментом. Приведенная здесь информация не подменяет собой знания и практический опыт специалиста. Если в какой-либо ситуации вы почувствуете себя неуверенно, прекратите работу и обратитесь за советом к специалисту. Обратитесь к своему дилеру, специалисту по обслуживанию или опытному пользователю. Ни в коем случае не пользуйтесь инструментом в ситуациях, когда вы не чувствуете себя достаточно квалифицированным!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Вал инструмента начинает вращаться при запуске двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Помните, что поверхность глушителя может быть горячей. Используйте перчатки/защитную экипировку.

К эксплуатации изделия допускаются только компетентные специалисты (соответствующая квалификация, возраст, обучение) после внимательного прочтения руководства. Поиск и устранение электрических, механических и прочих неисправностей должны выполняться квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию (электрик, специалист по техническому обслуживанию, авторизованный дилер и т.д.).

- При получении изделия проверьте его состояние.
- Всегда содержите изделие в чистоте.
- При выполнении работ всегда сохраняйте бдительность.

Электрическая безопасность

Всегда используйте соответствующее электропитание при эксплуатации данного изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При работе с электроинструментами всегда существует риск поражения электрическим током. Избегайте неблагоприятных погодных условий и контакта тела с грозowymi разрядниками и металлическими предметами. Во избежание различного рода повреждений всегда следуйте инструкциям в руководстве по эксплуатации. Запрещается подключать изделие к

розетке в случае повреждения разъема или шнура.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ненадежное соединение может привести к риску удара током. При наличии сомнений относительно надежности заземления оборудования обратитесь к квалифицированному электрику. Запрещается вносить изменения в конструкцию разъема. В случае если разъем не помещается в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки. Убедитесь в соблюдении местных законодательств и нормативов. При наличии сомнений относительно инструкций по заземлению обратитесь к квалифицированному электрику.

- Регулярно проводите сервисное обслуживание двигателя (топливный двигатель), проверяйте состояние кабеля питания и удлинительного кабеля (электродвигатель).
- Проверяйте напряжение сети. См. раздел *Технические данные оборудования на стр. 53.*
- Следите за тем, чтобы двигатель был подключен к электрическому кабелю с поперечным сечением проводников 4 мм² при длине кабеля мене 100 м. Если длина больше, удвойте поперечное сечение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не используйте поврежденные кабели. Они могут причинить серьезные, даже смертельные травмы.



ВНИМАНИЕ: Эффективность работы двигателя зависит от соблюдения требований к подаче напряжения. Использование слишком длинных удлинительных кабелей или кабелей слишком малого диаметра приводит к снижению мощности двигателя под нагрузкой.

Средства индивидуальной защиты



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Каждый раз при работе с инструментом следует использовать рекомендованные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. За помощью по правильному выбору оборудования обращайтесь к дилеру.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При работе с такими инструментами, придающими материалу форму, как резчики, шлифовальные или буровые машины, могут образовываться пыль и испарения, содержащие опасные химические вещества. Определите характер материала, подлежащего обработке, и используйте соответствующий респиратор. Продолжительное воздействие шума может повлечь неизлечимое ухудшение слуха. Всегда используйте рекомендованные защитные наушники. При использовании защитных наушников обращайтесь внимание на предупреждающие сигналы или крики. Снимайте наушники сразу после остановки двигателя.

Всегда используйте:

- Рекомендованный защитный шлем.
- Защитные наушники.
- Рекомендованные средства защиты глаз. При использовании защитной маски следует также надевать рекомендованные защитные очки.
- Респиратор.
- Прочные перчатки с нескользящим захватом.
- Плотную прилегающую, прочную и удобную одежду, не стесняющую свободу движений.
- Обувь со стальным носком и с нескользкой подошвой.
- Всегда имейте при себе аптечку для оказания первой медицинской помощи.

Правила безопасного обращения с топливом

Необходимо регулярно проверять уровень топлива и масла. При необходимости см. руководство по эксплуатации от производителя двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Учитывайте рабочие условия с точки зрения безопасности для здоровья и жизни.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Работа двигателя в закрытом или в плохо проветриваемом помещении может привести к смертельному исходу в результате удушья или отравления угарным газом. Используйте вентиляторы, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха, если вы работаете в траншеях или ямах глубже одного метра (3 футов).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Топливо и испарения топлива крайне пожароопасны и могут привести к серьезным травмам при вдыхании и контакте с кожей.

Поэтому будьте осторожны при обращении с топливом и обеспечьте надлежащую вентиляцию. Выхлопные газы двигателя имеют высокую температуру и могут содержать искры, которые в свою очередь могут привести к пожару. Поэтому изделие ни в коем случае не следует запускать в помещении или рядом с легковоспламеняющимися материалами!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не курите и не размещайте горячие предметы рядом с топливом.



ВНИМАНИЕ: Проверка барабана выполняется через боковую пластину. Наклон изделия назад с опорой на рукоятку приводит к утечке топлива и повреждению инструмента.

Рекомендуется соблюдать интервалы технического обслуживания и выполнять все периодические проверки, а также использовать при ремонте и техобслуживании только оригинальные запчасти.

Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверка и/или обслуживание должны выполняться при выключенном двигателе, штекер контакта при этом должен быть вынут из разъема.

Сборка

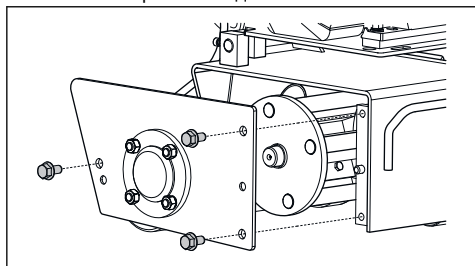
Общие сведения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изделие должно быть выключено, а кабель питания извлечен из розетки.

Замена барабанов

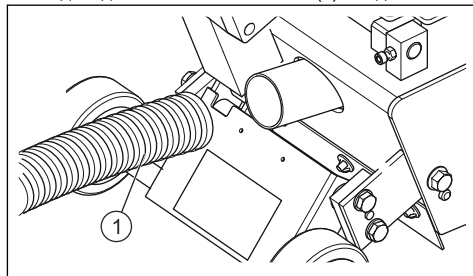
1. Отверните три винта.
2. Снимите боковую пластину.
3. Вставьте барабан и наденьте его на вал.



Подсоединение пылесоса

В обязательном порядке используйте пылесос для снижения объемов пыли. Убедитесь, что фильтры в пылесосе чистые и не повреждены. При работе обращайтесь внимание на образование пыли.

1. Подсоедините шланг пылесоса (1) к изделию.



Эксплуатация

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации

и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Инструкции см. в разделе *Средства индивидуальной защиты на стр. 46.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следите за тем, чтобы в зоне работы не было посторонних; в противном случае возникает риск серьезных травм.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь, что изделие правильно собрано и на нем отсутствуют следы повреждений.



ВНИМАНИЕ: Оборудование соответствует требованиям стандарта EN61000-3-11; подключение к сети должно выполняться согласно указанным условиям. Для подключения может потребоваться консультация с энергоснабжающей организацией. Оборудование можно подключать только к сети с сопротивлением менее 0,26 Ом. Сопротивление сети в точке подключения можно узнать у энергоснабжающей организации.

Если сопротивление сети выше, при запуске оборудования могут наблюдаться кратковременные падения напряжения. Это может повлиять на работу другого электрооборудования (например, мигание освещения).

Запуск

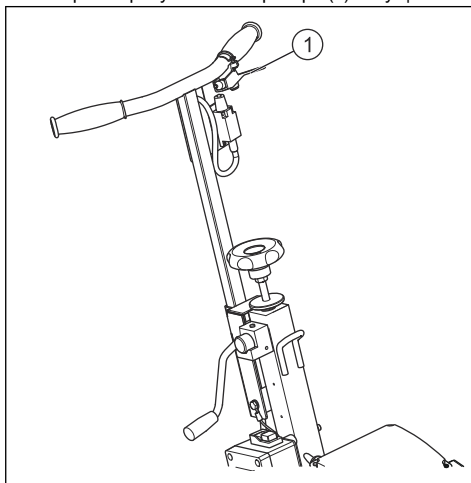


ВНИМАНИЕ: Правильное положение оператора — позади инструмента, обе руки на рукоятках. Оставайтесь на безопасном расстоянии от вращающегося инструмента. Убедитесь, что в зоне работы и в обрабатываемом материале нет труб или электрических кабелей. Запрещается оставлять изделие с работающим двигателем без присмотра.

Примечание: После включения изделие неконтролируемо движется вперед за счет вращения барабана.

1. Для запуска изделия возьмитесь за рукоятку контроля присутствия оператора на вале рулевого управления.

2. Двигатель останавливается, когда рукоятка контроля присутствия оператора (1) отпущена.



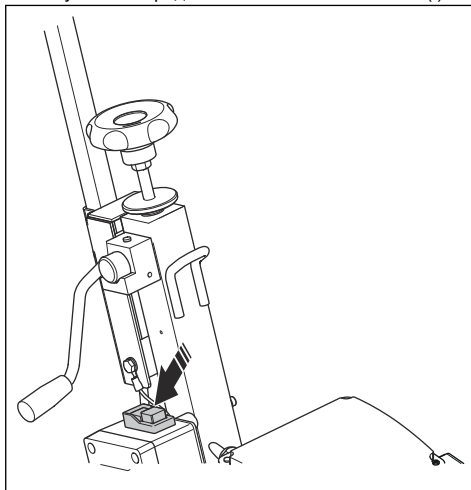
3. Регулярно проверяйте ее исправность. Запрещается блокировать рукоятку во включенном положении.

Запуск топливного двигателя

1. Инструкции по запуску двигателя см. в руководстве по эксплуатации от производителя двигателя.
2. Дайте двигателю прогреться.

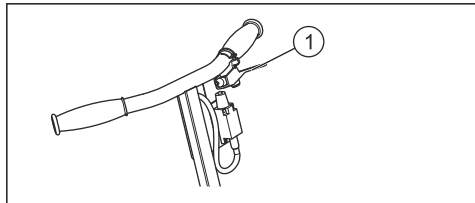
Запуск электродвигателя

1. Для запуска изделия переведите переключатель запуска электродвигателя в положение ВКЛ (I).



Остановка изделия

1. Для остановки изделия отпустите рукоятку контроля присутствия оператора (1).



Выбор режущего узла

В различных ситуациях могут применяться разные режущие узлы. Как правило, можно выбрать один из трех режущих узлов: звездчатый режущий узел, зубчатый режущий узел и твердосплавный режущий узел.

- Звездчатый режущий узел используется для очистки или удаления эпоксидной краски, масла и глазури, клея, а также термопластичной дорожной разметки.
- Зубчатый режущий узел может использоваться для легкой обработки асфальта и бетона, для счистки противоскользящего рифления, например, на пандусах и скатах, а также для снятия стальной окалины и очистки дорожного покрытия перед нанесением разметки.
- Твердосплавный режущий узел используется для текстурирования асфальта и бетона.

Фрезерование бетона

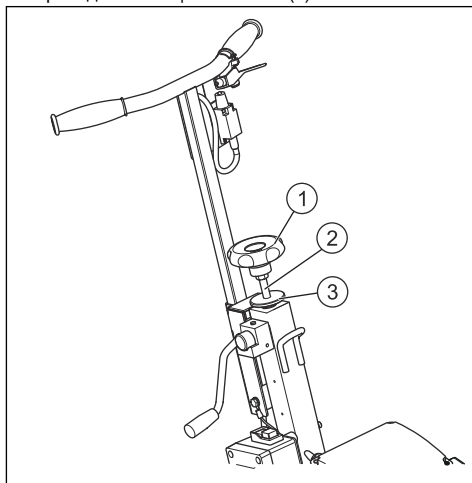
Примечание: Глубина резки составляет максимум 3 мм (1/8 дюйма), большая глубина достигается за счет обработки в нескольких проходах.

1. В зависимости от твердости бетона выполните несколько проходов изделия.
2. Проверьте бетон и прекратите фрезерование, если достигнута требуемая глубина.

Регулировка глубины резки

Глубина резки может быть отрегулирована в соответствии с требованиями.

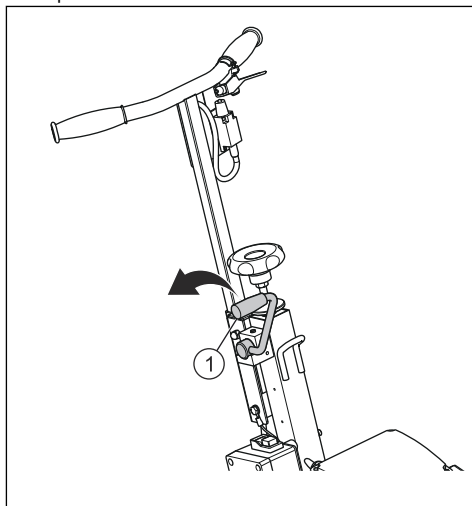
1. Отрегулируйте положение рукоятки (1), что приведет к смещению винта (2).



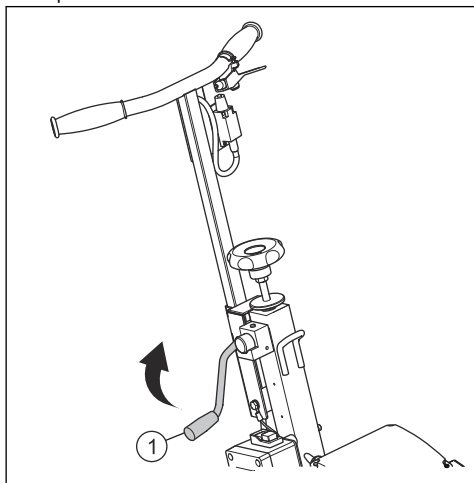
2. Поверните гайку (3), чтобы зафиксировать винт и глубину резки.

Отключение и включение барабана

1. Потяните рычаг (1) назад, чтобы отключить барабан.



2. Переведите рычаг (1) вперед, чтобы включить барабан.



Техническое обслуживание

Введение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед выполнением технического обслуживания отключите изделие от источника питания.



ВНИМАНИЕ: Относитесь к техническому обслуживанию инструментов с должным вниманием.

Проверка перед эксплуатацией

1. Проверьте моторное масло.
2. Выполните общую проверку и убедитесь, что все гайки и болты надежно затянуты.

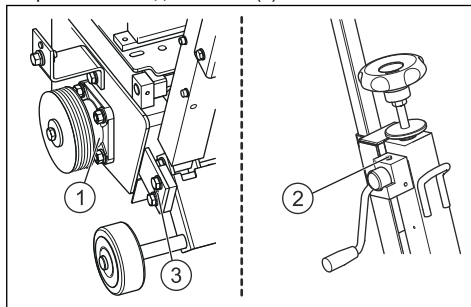
Проверка после эксплуатации



ВНИМАНИЕ: Утилизируйте отработанное масло в соответствии с действующими нормативами.

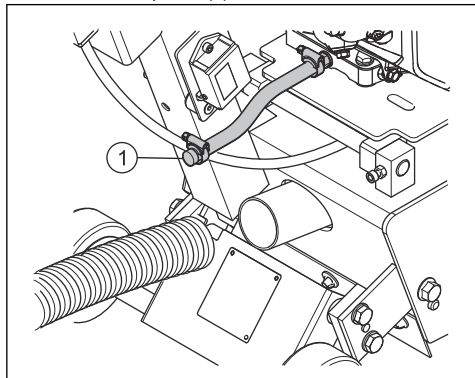
1. Очистите изделие.

2. Смажьте пресс-масленки на колесной базе (1), подшипники регулировки глубины (2) и на роликовых подшипниках (3).



3. Процедуру замены моторного масла см. в руководстве по эксплуатации двигателя.

4. Для слива моторного масла поместите воронку в сливное отверстие (1).

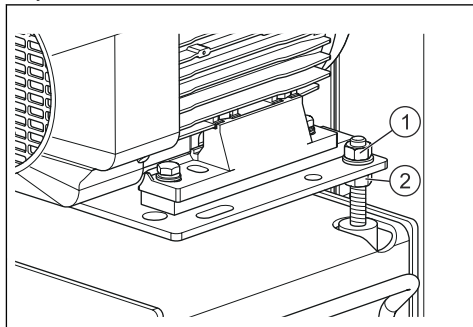


Проверка натяжения ремня



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Натяжение ремня выше изначального не допускается.

1. Ежедневно проверяйте натяжение ремня.
2. Затяните стопорную гайку (1) и гайку (2), чтобы отрегулировать натяжение ремня. Не прикладывайте при затяжке слишком больших усилий.



Поиск и устранение неисправностей

Поиск и устранение неисправностей оборудования

выключенном двигателе, штекер контакта при этом должен быть вынут из разъема.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверка и/или обслуживание должны выполняться при

В случае обнаружения неисправностей в работе машины воспользуйтесь приведенными ниже таблицами для поиска решения.

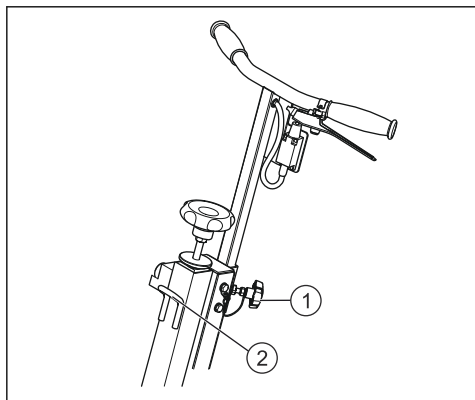
ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Двигатель или барабан не вращается	Кабель неправильно подсоединен или поврежден	Проверьте правильность подсоединения кабеля питания (вилка, удлинительный кабель и т.д.). Проверьте состояние кабеля питания.
	Нет напряжения в сети	Проверьте сеть или вызовите электрика для проверки сети (выключатель, вилка, и т.д.).
	Неисправность переключателя, поврежден кабель двигателя	Вызовите электрика для проверки или обратитесь в сервисный отдел.
	Неисправность двигателя (нет питания, неприятный запах)	Обратитесь в сервисный отдел для замены двигателя.
	Двигатель не запускается (бензиновый двигатель)	См. инструкции по сервисному обслуживанию двигателя или обратитесь в отдел послепродажного обслуживания, если двигатель внезапно остановился или обнаружена неисправность/ослабление свечи зажигания.
	Повреждение ремня	Обратитесь в отдел продажи запчастей для получения замены.
	Барабан застрял	Убедитесь, что изделие отключено от источника питания. Проверьте свободное вращение барабана, уберите посторонние предметы, мешающие его вращению.
Трудности с запуском	Барабан трется о землю	Освободите барабан, чтобы обеспечить запуск.
	Конденсатор запуска двигателя	Замените конденсатор.
Неадекватная работа, рывки и заметная вибрация	Барабан опущен слишком низко	Проверьте крепление барабана (фрез). Замените барабан или ножи, щетку и т.д.
	Износ инструментов	
	Чрезмерная вибрация борозды или фрезы Чрезмерный износ ножа	Проверьте правильность вращения ножей на четырех валах. Замените барабан или ножи.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка

При транспортировке изделия учитывайте следующее.

- Высоту вала рулевого управления можно отрегулировать, поворачивая ручку (1).



- Подъемная петля (2) позволяет поднимать изделие.

Хранение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните в сухом месте в вертикальном положении вдали от детей.

Утилизация

В случае утилизации изношенного изделия следующие компоненты необходимо утилизировать в соответствии с требованиями действующего законодательства.

- Двигатель: Алюминий (AL), сталь (AC), медь (CU), полиамид (PA)
- Изделие: Листовая сталь (AC), чугун (FT), алюминий (AL)

- После установке на рабочей площадке изделие можно перемещать, не запуская двигатель, просто толкая его на трех колесах.

Технические данные

Технические данные оборудования

CG 200	Электродвигатель	Бензиновый двигатель, 5 л.с.	Бензиновый двигатель, 9 л.с.
Глубина резки, макс., мм	13	13	13
Полезная рабочая ширина, мм	200	200	200
Номинальное напряжение (В)	220-240	Неприменимо	Неприменимо
Вес (без топлива и масла, без инструментов), кг	58	54	64
Размеры (Д x Ш x В), мм	780 x 475 x 730	780 x 470 x 730	840 x 530 x 730
Частота вращения барабана (максимум без нагрузки), об/мин	1350	1350	1350
Трансмиссионное масло привода двигателя, качество/стандарт	См. руководство по эксплуатации от производителя двигателя	См. руководство по эксплуатации от производителя двигателя	См. руководство по эксплуатации от производителя двигателя
Излучение шума¹⁰			
Уровень мощности звука, измеренный, дБ(А)	112	113	114
Уровень мощности шума, гарантированный, L _{WA} , дБ(А)	114	114	116
Уровни шума¹¹			

¹⁰ Примечание 1: Излучение шума в окружающую среду измеряется как мощность звука (L_{WA}) в соответствии с EN 60335-2-72.

¹¹ Примечание 2: Уровень звукового давления в соответствии с EN 60335-2-72. Ожидаемая неточность измерений 1,5 дБ(А).

CG 200	Электродвигатель	Бензиновый двигатель, 5 л.с.	Бензиновый двигатель, 9 л.с.
Уровень звукового давления на уши оператора, дБ(А)	101	100,1	101,3
Уровни вибрации, a_{hv}^{12}			
На рукоятке слева, м/с ²	6,6	12,8	10,1
На рукоятке справа, м/с ²	4,4	11,0	9,8

Сервисное обслуживание

Сервисное обслуживание изделия



ВНИМАНИЕ: Любой ремонт должен выполняться только авторизованным мастером.

Для гарантии быстрой поставки запчастей и во избежание потерь времени крайне важно каждый раз при заказе называть дату, указанную на табличке производителя на изделии, а также артикул заменяемой детали.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Декларация о соответствии ЕС - бензиновый двигатель

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Швеция, тел.: +46- 36-146500, настоящим заявляет под собственную исключительную ответственность, что кирковщик Husqvarna CG 200 (версия с топливным двигателем) с серийными номерами 2010 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке перед серийным номером) соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

Бензиновый двигатель

- от 17 мая 2006 года "о механическом оборудовании" 2006/42/ЕС
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" 2014/30/ЕУ
- от 8 мая 2000 года "об излучении шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС.

Применяются следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007 + A1:2009, EN 50012:2008 + A1:2009, 60335-2-72:2012, EN ISO 14982:2009.

Husqvarna, 11 сентября 2017 г.

Йоаким Эд

Директор международного отдела разработок

Подразделение строительного оборудования Husqvarna AB

¹² Примечание 3: Уровень вибрации в соответствии с EN 60335-2-72. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,5 м/с².

(Уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию).

Декларация о соответствии ЕС - электродвигатель

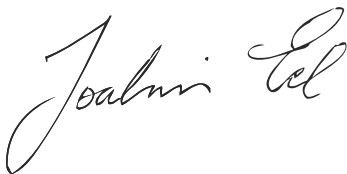
Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Швеция, тел.: +46- 36-146500, настоящим заявляет под собственную исключительную ответственность, что кирковщик Husqvarna CG 200 (версия с электродвигателем) с серийными номерами 2010 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке перед серийным номером) соответствует требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА ЕС:

Электродвигатель

- от 17 мая 2006 года "о механическом оборудовании" 2006/42/ЕС
- от 26 февраля 2014 года "об электромагнитной совместимости" 2014/30/EU
- от 26 февраля 2014 года "об электрическом оборудовании, спроектированном для эксплуатации в рамках установленных пределов напряжения" 2014/35/EU
- от 8 июня 2011 года "об ограничении по использованию опасных веществ" 2011/65/EU
- от 8 мая 2000 года "об излучении шума в окружающую среду" 2000/14/ЕС.

Применяются следующие стандарты: EN ISO 12100:2010, EN 55014-1:2007 + A1:2009 + A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, 61000-3-11:2014, 60335-1:2012, 60335-2-72:2012.

Husqvarna, 11 сентября 2017 г.



Йоаким Эд

Директор международного отдела разработок

Подразделение строительного оборудования Husqvarna AB

(Уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию).



www.husqvarnacp.com

Originaaljuhend
Lietošanas pamācība
Originalios instrukcijos
Оригинальные инструкции

1158746-40



2017-09-14